

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM



MBL-42M

TYČOVÝ MIXÉR SADA
STABMIXER – SET
KÄSISEGISTI – KOMPLEKT
МПЛЕНТЕР ΧΕΙΡΟΣ – ΣΕΤ
MANUAL BLENDER – SET
BATIDORA DE MANO – SET
MIXEUR PLONGEANT MANUEL – KIT:
KÉZI MIXER – KÉSZLET
FRULLATORE A MANO – SET
RANKINIS MAIŠYTUVAS – RINKINYS
ROKAS BLENDERIS – KOMPLEKTS
STAAFMIXER – SET
BLENDER RĘCZNY – ZESTAW
BLENDER DE MÂNĂ – SET
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР – НАБОР
TYČOVÝ MIXÉR – SÚPRAVA
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР – НАБІР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	14
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	19
EN	USER MANUAL	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	30
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	35
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	41
IT	MANUALE D'USO	46
LT	VARTOTOJO VADOVAS	51
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	56
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	61
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	67
RO	MANUAL DE UTILIZARE	73
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	78
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	84
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	89

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Stainless steel body



Speed control + Turbo function



**Container (600 ml) with stainless steel blade / Attachment for beating egg /
Two whisks for beating and dough kneading / Puree attachment / XL stainless steel mixing
attachment (27 cm), fit for use in high temperatures / Lid-covered container (800 ml)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky – v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečicí trouby apod.
- Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Dětem není dovoleno provádět úklidové a údržbářské činnosti.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixeru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali – způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení – mohli byste se vážně zranit.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Rukojeť mixeru 2. Ovládací tlačítka <ol style="list-style-type: none"> A. ON/OFF B. Turbo C. Plynule nastavitelný knoflík rychlosti 3. Zajišťovací tlačítka 4. Nástavec mixéru 5. Mixovací nádoba s víkem (800 ml) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček. 7. Nástavec pro metličky 8. Šlehací metly na šlehání lehkých smetan a omáček 2 ks 9. Nástavec na pyré 10. Drtící sada <ol style="list-style-type: none"> D. Víko nádoby E. Nerezový nůž na sekání F. Mlecí nádoba o objemu (600 ml) |
|---|---|

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte zařízení z kartonu, odstraňte všechny sáčky, štítky, dřevotřískové desky a výplně. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Ujistěte se, že parametry vašeho síťového napájení odpovídají technickým údajům na typovém štítku výrobku.
3. Všechny předměty, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a osušte podle pokynů v části „ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před montáží/demontáží příslušenství se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.

POZOR!!! Teplota potravin připravovaných mixérem nesmí překročit 60°C.

Týčový mixér – sada MBL-42M je kompaktní zařízení, které vám usnadní každodenní přípravu jídla. Zvláště vhodný je pro rozmělnění syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké ingredience nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) a poté je rozemelte mixérem.

1. Ke skříni mixéru (1) připevněte jedno z následujících příslušenství: mixovací nástavec (4), šlehací nástavec (6), míchací nástavec (7) s metlači (8) nebo sadou sekáčku (10). Příslušenství se zajistí při zatlačení do pouzdra (1). Chcete-li odpojit vybrané příslušenství, stiskněte zajišťovací tlačítka (3) a vysuňte je. Dávejte pozor, abyste se při odpojování příslušenství nezranili nebo nepoškodili díly.

DRTÍCÍ SOUPRAVA (10) – PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Nádobu (F) postavte na suchou a stabilní plochu.
2. Uchopte plastovou rukojeť, vložte nůž (E) do nádoby a položte jej na kovový trn.
3. Do nádoby vložte potraviny (zeleninu, ovoce, ořechy, maso, cibuli, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky).

POZOR! Oddělené maso nakrájejte na malé kousky a poté je vložte do nádoby na strouhání. Maximální množství míchaného produktu nesmí překročit 200 g.

4. Nasadte horní kryt (D) a mírně jej zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.

5. Jakmile se ujistíte, že jsou všechny součásti správně sestaveny, připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení.
6. Aby uruchomił blender:
 - Nastavte rychlost pomocí knoflíku s proměnnou rychlostí (C) a poté stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF (A).
 - Stiskněte a podržte tlačítko Turbo (B) – krátkodobý provoz zařízení na maximální rychlost. V tomto režimu lze zařízení používat maximálně 30 sekund. Po uplynutí této doby zařízení vypnete a počkejte, až alespoň 3 minuty vychladne.

POZOR! Před vyliťím obsahu nádoby počkejte, až se nože zcela zastaví!

7. Až budete hotovi, nastavte knoflík plynulého nastavení na nejnižší rychlost a odpojte zařízení od zdroje napájení.
8. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu zařízení (viz tabulka níže).

Typ přílohy	Maximální provozuschopnost
Nástavec mixéru (4)	1 min.
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček (6)	1 min.
Šlehací nástavec na šlehání lehkých smetan a omáček (7,8)	1 min.
Nástavec na pyré (9)	1 min.
Skartovací sada (10)	30 sec.

POZNÁMKA! Po dokončení celého pracovního cyklu by mělo být zařízení vypnuto a ponecháno vychladnout po dobu nejméně 3 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakéhokoli čištění/údržby odpojte spotřebič od zdroje napájení.
2. Vyčistěte kryt mixéru (1) reklamouamp tkanina. Vyvarujte se přímého kontaktu krytu mixéru s tekutinami – neponořujte, nemyjte pod tekoucí vodou atd.
3. Zbývající příslušenství umyjte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a osušte.
4. Pro snadnější čištění těžko přístupných míst je nástavec na pyré vybaven odnímatelným nožem. Chcete-li jej odpojit, přitlačte nůž k jeho základně a poté jej otočte ve směru označeném symbolem otevřeného visacího zámku. Chcete-li nůž nainstalovat, postupujte v opačném pořadí.
5. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixeru zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixer v žádném případě nepoužívejte.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL:	MBL-42M
Napájení:	220-240 V ~ 50Hz
Moc znamionowa:	800-1500W
K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim	k dispozici na
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,1 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí po	-
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-
Délka napájecího kabelu:	1,2 M



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

*Tato příručka byla přeložena strojově.
Máte-li jakékoli pochybnosti, přečtěte si prosím anglickou verzi.*

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen halten.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. den Rand der Arbeitsplatte herausragen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen – in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Elektrogeräte, Brenner, Herde, Öfen usw. auf.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer sicherstellen, ob alle Elemente korrekt montiert wurden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrungen im Umgang mit dieser Art von Geräten benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und über die möglichen Gefahren aufgeklärt werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen keine Reinigungs – und Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- Bitte prüfen, ob die Energieparameter auf dem Typenschild des Geräts mit den Parametern Ihres Stromnetzes konform sind.
- **WICHTIG! Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es nach dem Gebrauch vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs – oder Wartungsarbeiten durchführen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!**
- **WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden – ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.**
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Taschen, Aufkleber, Klebebänder und Transportsicherungen vom Gerät und den dazugehörigen Geräten.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird; dasselbe gilt vor dem Zusammen – und Auseinanderbauen und vor der Reinigung.
- Vor dem Auseinanderbauen immer abwarten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Kontakt mit den Schneideklingen besondere Vorsicht walten lassen, insbesondere bei deren Entfernung und während der Reinigung.

- Die auf dem Behälter angegebene Höchstmenge darf nicht überschritten werden.
- Lassen Sie die heißen Zutaten vor der Verarbeitung abkühlen.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen – die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, wenn Sie das Gerät bedienen.
- **WICHTIG! Die Schneidmesser sind sehr scharf, vermeiden Sie beim Entleeren und Reinigen des Geräts Körperkontakt – Sie könnten sich schwer verletzen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|--|
| 1. Blender-Gehäuse | 7. Rühraufsatz |
| 2. Steuerungstasten | 8. Rührbesen zum Aufschlagen von leichten Cremes und Soßen 2 Stück |
| A. ON/OFF | 9. Pürieraufsatz |
| B. Turbo | 10. Schredder-Bausatz |
| C. Stufenlos einstellbarer Drehknopf für die Geschwindigkeit | D. Behälterdeckel |
| 3. Tasten zum Verriegeln | E. Messer mit Klinge aus rostfreiem Stahl zum Schneiden |
| 4. Blender-Aufsatz | F. 600 ml Zerkleinerungsbehälter |
| 5. Mischbehälter mit Deckel (800 ml) | |
| 6. Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen | |

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie dabei alle Tüten, Etiketten, Pappteile und Füllelemente. Das Gerät auf mögliche Transportschäden überprüfen. Im Falle von Zweifeln aller Art bitte an den Verkäufer wenden.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den technischen Daten auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
3. Waschen und trocknen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich gemäß den Anweisungen im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.

ZUSAMMENBAU UND VERWENDUNG DES MISCHERS

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass das Gehäuse des Mixers (I) nicht nass wird. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie Zubehöerteile installieren/entfernen.

WICHTIG! Die Temperatur von Lebensmitteln, die mit dem Mixer zubereitet werden, darf 60 °C nicht überschreiten.

Der Stabmixer – Kit MBL-42M ist ein kompaktes Gerät, das die tägliche Zubereitung von Mahlzeiten erleichtert. Er eignet sich besonders zum Zerkleinern von rohem und gekochtem Gemüse, weichem Obst (ohne Kerne), zur Zubereitung von Saucen, Cremes, Suppen, zum Mischen von Flüssigkeiten usw. Schneiden Sie die großen Bestandteile der Produkte in kleinere Stücke (1-2 cm), bevor Sie sie mit einem Mixer zerkleinern.

1. Bringen Sie eines der Zubehörteile Ihrer Wahl am Mixergehäuse (1) an: den Mixeraufsatz (4), den Schaumschlägeraufsatz (6), den Mixeraufsatz (7) mit Rührbesen (8) oder das Zerkleinerungsset (10). Das Zubehör rastet ein, wenn es in das Gehäuse (1) geschoben wird. Um das ausgewählte Zubehör abzunehmen, drücken Sie auf die Verriegelungstasten (3) und schieben Sie es heraus. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen oder Teile zu beschädigen, wenn Sie das Zubehör abnehmen.

SCHREDDERSATZ (10) – VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Behälter (F) auf eine trockene und stabile Unterlage.
2. Halten Sie den Kunststoffgriff fest und setzen Sie das Messer (E) in den Behälter, indem Sie es auf den Metallschaft setzen.
3. Legen Sie Lebensmittel (Gemüse, Obst, Nüsse, Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, hartgekochte Eier, Knoblauch, Kräuter) in den Behälter.

WICHTIG! Schneiden Sie das entbeinte Fleisch in kleine Stücke und geben Sie es zum Zerkleinern in einen Behälter. Die gemischte Menge darf 200 g nicht überschreiten.

4. Bringen Sie die obere Abdeckung (D) wieder an und drehen Sie sie leicht im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln.
5. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Komponenten korrekt zusammengebaut sind, schließen Sie den Stecker des Geräts an die Stromquelle an.
6. So starten Sie den Mixer:
 - Stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem stufenlosen Geschwindigkeitsregler (C) ein und halten Sie dann die EIN/AUS-Taste (A) gedrückt.
 - Drücken und halten Sie die Turbotaste (B) – das Gerät läuft kurzzeitig mit maximaler Geschwindigkeit. In diesem Modus kann das Gerät maximal 30 Sekunden lang verwendet werden. Nach dieser Zeit muss das Gerät ausgeschaltet werden und mindestens 3 Minuten abkühlen.

ACHTUNG: WARTEN SIE, BIS DAS MESSER ZUM STILLSTAND GEKOMMEN IST, BEVOR SIE DEN INHALT AUS DEM BEHÄLTER SCHÜTTEN!

7. Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, stellen Sie den Drehknopf für die Feineinstellung auf die niedrigste Geschwindigkeit und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
8. Überschreiten Sie nicht die maximale Dauer des Dauerbetriebs des Geräts (Angaben in der nachstehenden Tabelle).

Art der Befestigung	Maximale Dauer des Dauerbetriebs
Blender-Aufsatz (4)	1 Min.
Schneebesenauufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen (6)	1 Min.
Schneebesenauufsatz zum Aufschlagen von leichten Cremes und Soßen (7,8)	1 Min.

Pürieraufsatz (9)	1 Min.
Schreddersatz (10)	30 Sek.

ACHTUNG: NACH BEENDIGUNG EINES VOLLSTÄNDIGEN ZYKLUS MUSS DAS GERÄT AUSGESCHALTET WERDEN UND MINDESTENS 3 MINUTEN LANG ABKÜHLEN.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung/Wartung von der Stromzufuhr.
2. Reinigen Sie das Mixergehäuse (1) mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt des Mixergehäuses mit Flüssigkeiten – nicht eintauchen, unter fließendem Wasser waschen usw.
3. Waschen Sie das restliche Zubehör in warmem Wasser mit Spülmittel, spülen Sie es ab und trocknen Sie es.
4. Um die Reinigung schwer zugänglicher Stellen zu erleichtern, ist der Pürieraufsatz mit einem abnehmbaren Messer ausgestattet. Zum Lösen der Verbindung drücken Sie das Messer gegen den Sockel und drehen es dann in die Richtung, die durch das Symbol des offenen Vorhängeschlosses markiert ist. Zur Montage der Klinge gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
5. Prüfen Sie die Teile regelmäßig vor dem Wiederzusammenbau. Wenn die Klingen klemmen oder sich nur schwer drehen lassen, dürfen Sie den Mixer nicht verwenden.

WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden – ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MBL-42M
Stromversorgung	220-240 V ~ 50Hz
Leistung	800-1500W
Verfügbarkeit des Aus – und Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,1 W
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	-
Automatischer Wechsel in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Abschaltmodus nach	-
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine App-Verbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	1,2 M



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. der nicht sachgerechter Ausbau von Elektroteilen kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua/leti serva rippuda.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet – sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused selliste seadmete kasutamise kohta, tingimusel et neid on juhendatud või juhendatud seoses seadmete ohutu kasutamisega ning neid on teavitatud võimalikest ohtudest ja nad mõistavad kaasnevaid riske.
- Seadet ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seadet ja juhet lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus – ja hooldustöid.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosid (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!**
- **TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale – nende kasutamine võib kahjustada seadet.**
- Enne esimest kasutamist eemaldage seadmelt ja selle tarvikutelt kõik kotid, kleeibised, lindid ja tarnelukud.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta, ja enne kokkupanekut, demonteerimist või puhastamist.
- Enne lahtivõtmist oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud.
- Lõiketerade käsitlemisel olge eriti ettevaatlik, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage mahutil näidatud maksimaalset mahtu.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisosadel jahtuda.
- Seadme, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine peaks toimuma enne esimest kasutamist, vahetult pärast töö lõppu või kui seadet pole pikka aega kasutatud – protseduuri on kirjeldatud jaotises "PUHASTAMINE JA HOOLDUS".
- Seadme töötamise ajal hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, väldivad seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kontakti – võid end tõsiselt vigastada.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Rukojeť mixéru
2. Ovládací tlačítka
 - A. ON/OFF
 - B. Turbo
 - C. Plynule nastavitelný knoflík rychlosti
3. Zajišťovací tlačítka
4. Nástavec mixéru
5. Mixovací nádoba s víkem (800 ml)
6. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.
7. Nástavec pro metličky
8. Šlehací metly na šlehání lehkých smetan a omáček 2 ks
9. Nástavec na pyré
10. Drtící sada
 - D. Víko nádoby
 - E. Nerezový nůž na sekání
 - F. Mlecí nádoba o objemu (600 ml)

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Pakkige seade karbist välja, eemaldage kõik kotid, etiketid, puitlaastplaadid ja täiteained. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga.
2. Veenduge, et teie vooluvõrgu parameetrid vastavad toote andmesildil olevatele tehnilistele andmetele.
3. Peske ja kuivatage kõik toiduga kokkupuutuvad esemed põhjalikult, järgides jaotises "PUHAS-TAMINE JA HOOLDUS" toodud juhiseid.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před montáží/demontáží příslušenství se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.

POZOR!!! Teplota potravin připravovaných mixérem nesmí překročit 60°C.

Týčový mixér – sada MBL-42M je kompaktní zařízení, které vám usnadní každodenní přípravu jídla. Zvláště vhodný je pro rozměňování syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké ingredience nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) a poté je rozemelte mixérem.

1. Ke skříni mixéru (1) připevněte jedno z následujících příslušenství: mixovací nástavec (4), šlehací nástavec (6), míchací nástavec (7) s metlači (8) nebo sadou sekáčku (10). Příslušenství se zajistí při zatlačení do pouzdra (1). Chcete-li odpojit vybrané příslušenství, stiskněte zajišťovací tlačítka (3) a vysuňte je. Dávejte pozor, abyste se při odpojování příslušenství nezranili nebo nepoškodili díly.

DRTÍCÍ SOUPRAVA (10) – PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Nádobu (F) postavte na suchou a stabilní plochu.
2. Uchopte plastovou rukojeť, vložte nůž (E) do nádoby a položte jej na kovový trn.
3. Do nádoby vložte potraviny (zeleninu, ovoce, ořechy, maso, cibuli, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky).

POZOR! Oddělené maso nakrájejte na malé kousky a poté je vložte do nádoby na strouhání. Maximální množství míchaného produktu nesmí překročit 200 g.

4. Nasadte horní kryt (D) a mírně jej zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.
5. Jakmile se ujistíte, že jsou všechny součásti správně sestaveny, připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení.

6. Aby uruchomić blender:
 - Nastavte rychlost pomocí knoflíku s proměnnou rychlostí (C) a poté stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF (A).
 - Stiskněte a podržte tlačítko Turbo (B) – krátkodobý provoz zařízení na maximální rychlost. V tomto režimu lze zařízení používat maximálně 30 sekund. Po uplynutí této doby zařízení vypněte a počkejte, až alespoň 3 minuty vychladne.

POZOR! Před vylitím obsahu nádoby počkejte, až se nože zcela zastaví!

7. Až budete hotovi, nastavte knoflík plynulého nastavení na nejnižší rychlost a odpojte zařízení od zdroje napájení.
8. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu zařízení (viz tabulka níže).

Typ přílohy	Maximální provozuschopnost
Nástavec mixéru (4)	1 min.
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček (6)	1 min.
Šlehací nástavec na šlehání lehkých smetan a omáček (7,8)	1 min.
Nástavec na pyré (9)	1 min.
Skartovací sada (10)	30 sec.

POZNÁMKA! Po dokončení celého pracovního cyklu by mělo být zařízení vypnuto a ponecháno vychladnout po dobu nejméně 3 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakéhokoli čištění/údržby odpojte spotřebič od zdroje napájení.
2. Vyčistěte kryt mixéru (1) reklamouamp tkanina. Vyvarujte se přímého kontaktu krytu mixéru s tekutinami – neponořujte, nemyjte pod tekoucí vodou atd.
3. Zbývající příslušenství umyjte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a osušte.
4. Pro snadnější čištění těžko přístupných míst je nástavec na pyré vybaven odnímatelným nožem. Chcete-li jej odpojit, přitlačte nůž k jeho základně a poté jej otočte ve směru označeném symbolem otevřeného visacího zámku. Chcete-li nůž nainstalovat, postupujte v opačném pořadí.
5. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixéru zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixer v žádném případě nepoužívejte.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixéru.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MBL-42M
Toiteallikas	220-240 V ~ 50Hz
Võimsus	800-1500W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,1 W
Energiatarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-
Võrgukaabli pikkus:	1,2 M



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.

Máte-li jakékoli pochybnosti, přečtěte si prosím anglickou verzi.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmed)



Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri – ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού/της επιφάνειας εργασίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο δικτύου ή το φις έχει υποστεί ζημιά – σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, κουζίνες, φούρνους κ.λπ.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσεων ή εμπειρίας στη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και ενημερώνονται για τους πιθανούς κινδύνους και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην βγάζετε το φιν από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Ελέγξτε ότι οι παράμετροι τροφοδοσίας στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών της μονάδας ταιριάζουν με αυτές της παροχής ρεύματος του δικτύου σας.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς μετά τη χρήση, προτού προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.**
- Αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, την ταινία και τις ασφάλειες μεταφοράς από τη μονάδα και τον εξοπλισμό της πριν από την πρώτη χρήση.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν από την τοποθέτηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας πριν την αποσυναρμολόγηση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής, ιδίως όταν τις αφαιρείτε και όταν τις πλένετε.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα που αναγράφεται στο δοχείο.

- Αφήστε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε.
- Ο καθαρισμός της συσκευής, ιδίως των τμημάτων που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά τη χρήση ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα – η διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο „ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ κοφτερές, αποφύγετε τη σωματική επαφή κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό της μονάδας – μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|--|
| 1. Περιβλήμα μπλέντερ | 6. Εξάρτημα σύρμα για το χτύπημα ασπραδιών αυγών, ελαφρών κρεμών και σάλτσες |
| 2. Κουμπιά ελέγχου | 7. Εξάρτημα αναδευτήρα |
| A. ON/OFF | 8. Χτυπητήρια για το χτύπημα ελαφρών κρεμών και σάλτσας 2 τεμάχια |
| B. Turbo | 9. Προσάρτημα πουρέ |
| C. Κουμπιά ελέγχου ταχύτητας με αδιαβάθμητη μεταβλητή ταχύτητα | 10. Κιτ τεμαχισμού |
| 3. Κουμπιά κλειδώματος | D. Καπάκι δοχείου |
| 4. Προσάρτημα μπλέντερ | E. Μαχαίρι με λεπίδα από ανοξείδωτο ατσάλι για τεμαχισμό |
| 5. Δοχείο ανάμιξης με καπάκι (800 ml) | F. Δοχείο τεμαχισμού 600 ml |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αποσυνελευάστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο, αφαιρέστε τυχόν σακούλες, ετικέτες, χαρτόνι και υλικά πλήρωσης. Ελέγξτε τη μονάδα για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της παροχής ρεύματος αντιστοιχούν στα τεχνικά δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
3. Πλύνετε σχολαστικά και στεγνώστε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην αφήνετε το περιβλήμα του μπλέντερ (1) να βραχεί. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος πριν από την εγκατάσταση/αφαίρεση εξαρτημάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η θερμοκρασία των τροφίμων που παρασκευάζονται με το μπλέντερ δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60 °C.

Το μπλέντερ χειρός – κιτ MBL-42M είναι μια συμπαγής συσκευή που θα διευκολύνει την καθημερινή προετοιμασία των γευμάτων. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για τον τεμαχισμό

ωμών και μαγειρεμένων λαχανικών, μαλακών φρούτων (χωρίς σπόρους), την παρασκευή σάλτσας, κρέμας, σούπας, ανάμειξη υγρών κ.λπ. Κόψτε τα μεγάλα συστατικά των προϊόντων σε μικρότερα κομμάτια (1-2 εκατοστά) πριν τα αλέσετε με το μπλέντερ.

1. Τοποθετήστε ένα από τα αξεσουάρ της επιλογής σας στο περίβλημα του μπλέντερ (1): το εξάρτημα μπλέντερ (4), το εξάρτημα για το σύρμα αφρού (6), το εξάρτημα για το μίξερ (7) με αναδευτήρες (8) ή το σετ κοπής (10). Τα εξαρτήματα ασφαλίζουν στη θέση τους όταν σπρώχνονται στο περίβλημα (1). Για να αποσυνδέσετε το επιλεγμένο αξεσουάρ, πατήστε τα κουμπιά ασφάλισης (3) και σύρετέ το προς τα έξω. Προσέξτε να μην τραυματιστείτε ή να μην προκαλέσετε ζημιά σε εξαρτήματα κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων.

ΚΙΤ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ (10) – ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε το δοχείο (F) σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
2. Κρατώντας την πλαστική λαβή, τοποθετήστε το μαχαίρι (E) στο δοχείο τοποθετώντας το στο μεταλλικό στέλεχος.
3. Τοποθετήστε τρόφιμα (λαχανικά, φρούτα, ξηρούς καρπούς, κρέας, κρεμμύδια, σκληρά τυριά, βραστά αυγά, σκόρδα, βότανα) μέσα στο δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κόψτε το κρέας χωρίς κόκαλα σε μικρά κομμάτια και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα σε ένα δοχείο για τον τεμαχισμό. Η μέγιστη ποσότητα που αναμειγνύεται δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 200 g.

4. Επανατοποθετήστε το επάνω κάλυμμα (D) και στρέψτε το ελαφρώς δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
5. Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, συνδέστε το φινις της συσκευής στην πηγή ρεύματος.
6. Για να ξεκινήσετε το μπλέντερ:
 - Ρυθμίστε την ταχύτητα με το κουμπί ελέγχου της ταχύτητας που ρυθμίζεται απρόσκοπτα (C) και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF (A).
 - Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Turbo (B) – τρέχοντας για λίγο τη μονάδα στη μέγιστη ταχύτητα. Σε αυτή τη λειτουργία, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μέγιστο χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αφεθεί να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιμένετε να σταματήσει το μαχαίρι πριν αδειάσετε το περιεχόμενο από το δοχείο!

7. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, ρυθμίστε το κουμπί ομαλής ρύθμισης στη χαμηλότερη ταχύτητα και αποσυνδέστε τη μονάδα από την πηγή ρεύματος.
8. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη διάρκεια συνεχούς λειτουργίας της μονάδας (πληροφορίες δίνονται στον παρακάτω πίνακα).

Τύπος προσάρτησης	Μέγιστη διάρκεια συνεχούς λειτουργίας
Εξάρτημα μπλέντερ (4)	1 λεπτό.
Χτυπητήρι για το χτύπημα ασπράδιων αυγών, ελαφρών κρεμών και σάλτσες (6)	1 λεπτό.
Εξάρτημα σύρμα για το χτύπημα ελαφρών κρεμών και σάλτσας (7,8)	1 λεπτό.

Εξάρτημα για πουρέ (9)	1 λεπτό.
Σετ τεμαχισμού (10)	30 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την ολοκλήρωση ενός πλήρους κύκλου, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αφεθεί να κρυώσει για διάστημα τουλάχιστον 3 λεπτών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό/συντήρηση.
2. Καθαρίστε το περίβλημα του μπλέντερ (I) με ένα υγρό πανί. Αποφύγετε την άμεση επαφή του περιβλήματος του μπλέντερ με υγρά – μην το βυθίζετε, μην το πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό κ.λπ.
3. Πλύνετε τα υπόλοιπα αξεσουάρ σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε και στεγνώστε.
4. Για να είναι ευκολότερος ο καθαρισμός των δυσπρόσιτων περιοχών, το εξάρτημα για τον πουρέ διαθέτει αφαιρούμενο μαχαίρι. Για να το αποσυνδέσετε, πιέστε το μαχαίρι στη βάση του και, στη συνέχεια, στρέψτε το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο του ανοιχτού λουκέτου. Για να τοποθετήσετε τη λεπίδα, προχωρήστε αντίστροφα.
5. Ελέγχετε περιοδικά τα εξαρτήματα πριν από την επανασυναρμολόγηση. Εάν οι λεπίδες μπλοκάρουν ή περιστρέφονται με δυσκολία, μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MBL-42M
Παροχή ρεύματος	220-240 V ~ 50Hz
Ισχύς	800-1500W
Διαθέσιμες λειτουργίες απενεργοποίησης και αναμονής	διαθέσιμο
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	0,1 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από	-
Μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά από	-
Λειτουργία αναμονής δικτύου εάν η συσκευή διαθέτει λειτουργία σύνδεσης εφαρμογών	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	1,2 M



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές η.

*ΑΥΤΟ το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.*

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.

- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!**
- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the device.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the container.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!
- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injuries.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|---|
| 1. Blender housing | 7. Attachment for mounting mixers |
| 2. Control buttons | 8. Mixers for whipping light creams and sauces, 2 pcs |
| A. ON/OFF | 9. Puree attachment |
| B. Turbo | 10. Shredding kit |
| C. Fluent speed control knob | D. Container lid |
| 3. Lock buttons | E. Chopping knife with a stainless steel blade |
| 4. Mixing attachment | F. Container for grinding (600 ml) |
| 5. Mixing container with lid (800 ml) | |
| 6. Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces | |

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box, remove all bags, labels, cardboard profiles and fillers. Make sure the device has not been damaged during transport. Contact the seller in case of any doubts.
2. Make sure the electrical mains parameters match the technical data on the device's rating plate.
3. Carefully wash and dry all elements that contact food, following the recommendation in the "CLEANING & MAINTENANCE" chapter.

BLENDER ASSEMBLY AND USE

CAUTION! Do not allow the blender housing (1) to get wet. Prior to the accessories mounting/demounting procedure, make sure the device is not connected to the power supply.

CAUTION! The temperature of food prepared with the blender must not exceed 60°C. *The MBL-42M version of the blender is a compact device facilitating everyday meal preparation. The device is especially recommended for grinding raw and cooked vegetables, soft fruits (without seeds), preparing sauces, creams, soups, mixing liquids, etc. Prior to grinding large ingredients with a blender cut them into smaller pieces (1-2 cm).*

1. Mount one of the selected accessories to the blender housing (1): mixing attachment (4), foam whipping attachment (6), mixer attachment (7) with beater mixers (8) or grinding set (10). The accessories lock when pressed into the housing (1). To disconnect the selected accessory, press the lock buttons (3) and slide them out. Pay close attention in order to avoid self injuries or parts damages when disconnecting accessories.

SHREDDING KIT (10) – PREPARATION FOR WORK

1. Place the container (F) on a dry and stable surface.
2. When holding the plastic shaft, place the knife (E) into the container by putting it on the metal shaft.
3. Place food items (vegetables, fruits, nuts, meat, onions, hard cheese, hard-boiled eggs, garlic, herbs) inside the container.

CAUTION! Cut the deboned meat into small pieces, then place them in a grinding container. The maximum amount of mixed product must not exceed 200 g.

4. Put on the top cover (D) and turn it slightly clockwise to lock it.

5. After ensuring proper assemble of all components, connect the plug of the device to the power source.
6. To start blender:
 - Set the speed using the fluent control knob (C), then press and hold the ON/OFF button (A).
 - Press and hold the Turbo button (B) for short-term operation of the device at maximum speed. In this mode, the device can be used for a maximum of 30 seconds. After this time, turn off the device and wait for it to cool down for at least 3 minutes.

CAUTION! Before pouring the contents of the container, wait until the knife stops!

7. After the work is finished, turn the fluent control knob to the lowest speed and disconnect the device from the power source.
8. The maximum continuous operation time of the device should not be exceeded (information provided in the table below).

Appetizer type	Maximum time of continuous operation
Mixing attachment (4)	1 min
Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces (6)	1 min
Attachment with beaters for whipping light creams and sauces (7,8)	1 min
Puree attachment (9)	1 min
Shredding kit (10)	30 sec

ATTENTION! The device should be turned off and left to cool down for a period of not less than 3 minutes after completing the full work cycle.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning/maintenance disconnect the device from the power supply.
2. Clean the blender housing (I) with a damp cloth. Avoid direct contact of the blender housing with liquids; neither submerge nor wash under running water, etc.
3. Wash the other accessories in warm water with detergent, rinse and dry.
4. The puree attachment is equipped with a removable blade, which make washing hard-to-reach places easier. To disconnect it, press the blade against its base and then turn it in the direction indicated by the open padlock symbol. To install the blade back, do the opposite.
5. Periodically check parts before reassembling. Do not use the blender if the knives are jammed or rotate with difficulty.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Model	MBL-42M
Power supply	220-240 V ~ 50Hz
Power	800-1500W
Availability of the shutdown and standby mode	available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in the shutdown mode	0,1 W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into the shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	1,2 M



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No permites que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilice un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de equipos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los peligros potenciales y comprendan los riesgos que conlleva.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- Compruebe que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.
- **¡ATENCIÓN! Desenchufe el aparato de la red eléctrica y espere a que se haya enfriado completamente después de utilizarlo antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento. ¡No ponga el dispositivo en el agua!**
- **¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
- Tenga especial cuidado al manipular las cuchillas de corte, sobre todo al desmontarlas y al lavarlas.
- No supere la capacidad máxima indicada en el envase.
- Dejar enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles cuando utilice el aparato.
- **¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte están muy afiladas, evite el contacto físico al vaciar y limpiar la unidad, podría lesionarse gravemente.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Carcasa de la batidora | 6. Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas |
| 2. Botones de control | 7. Accesorio agitador |
| A. ENCENDIDO/APAGADO | 8. Batidoras para montar cremas ligeras y salsas 2 uds. |
| B. Turbo | 9. Accesorio para puré |
| C. Mando de control de velocidad infinitamente variable | 10. Kit de trituración |
| 3. Botones de bloqueo | D. Tapa del contenedor |
| 4. Accesorio para batidora | E. Cuchillo con hoja de acero inoxidable para picar |
| 5. Recipiente de mezcla con tapa (800 ml) | F. Recipiente triturador de 600 ml |

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale la unidad de la caja de cartón, retire las bolsas, etiquetas, cartón y rellenos. Compruebe el dispositivo para detectar daños que puedan surgir durante el transporte. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.
2. Asegúrese de que los parámetros de su red eléctrica se corresponden con los datos técnicos de la placa de características del producto.
3. Lave y seque a fondo todas las piezas en contacto con los alimentos siguiendo las instrucciones del capítulo „LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO“.

MONTAJE Y USO DE LA BATIDORA

¡ATENCIÓN! No permita que la carcasa de la batidora (1) se moje. Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios. ¡Atención! La temperatura de los alimentos preparados con la batidora no debe superar los 60 °C.

La batidora de mano – Kit MBL-42M es un aparato compacto que le facilitará la preparación de las comidas diarias. Está especialmente indicado para picar verduras crudas y cocidas, fruta blanda (sin semillas), preparar salsas, cremas, sopas, mezclar líquidos, etc. Cortar los ingredientes grandes de los productos en trozos más pequeños (1-2 cm) antes de triturarlos con una batidora.

1. Coloque uno de los accesorios de su elección en la carcasa de la batidora (1): el accesorio batidor (4), el accesorio batidor de espuma (6), el accesorio mezclador (7) con agitadores batidores (8) o el kit picador (10). Los accesorios se bloquean al introducirlos en la carcasa (1). Para extraer el accesorio seleccionado, pulse los botones de bloqueo (3) y deslícelo hacia fuera. Tenga cuidado de no lesionarse ni dañar piezas al desconectar los accesorios.

KIT DE TRITURACIÓN (10) – PREPARACIÓN PARA SU USO

1. Coloque el recipiente (F) sobre una superficie seca y estable.
2. Sujutando el mango de plástico, coloque la cuchilla (E) en el recipiente colocándola sobre el mango metálico.
3. Coloque los alimentos (verduras, fruta, frutos secos, carne, cebollas, queso duro, huevos duros, ajo, hierbas aromáticas) dentro del recipiente.

¡ATENCIÓN! Cortar la carne deshuesada en trozos pequeños y colocarlos en un recipiente para desmenuzarlos. La cantidad máxima mezclada no debe superar los 200 g.

4. Vuelva a colocar la tapa superior (D) y gírela ligeramente en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.
5. Una vez que se haya asegurado de que todos los componentes están correctamente montados, conecte el enchufe del aparato a la red eléctrica.
6. Para poner en marcha la batidora:
 - Ajuste la velocidad con el botón de control de velocidad infinitamente variable (C) y, a continuación, mantenga pulsado el botón ON/OFF (A).
 - Mantenga pulsado el botón Turbo (B): el aparato funcionará brevemente a velocidad máxima. En este modo, el aparato puede utilizarse durante un máximo de 30 segundos. Transcurrido este tiempo, apague el aparato y deje que se enfríe durante al menos 3 minutos.

ATENCIÓN: ESPERE A QUE LA CUCHILLA SE DETENGA ANTES DE VERTER EL CONTENIDO DEL RECIPIENTE!

7. Cuando haya terminado de trabajar, coloque el botón de ajuste suave en la velocidad más baja y desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
8. No supere la duración máxima de funcionamiento continuo de la unidad (información que figura en la tabla siguiente).

Tipo de fijación	Duración máxima de funcionamiento continuo
Accesorio para batidora (4)	1 min.
Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas (6)	1 min.
Accesorio batidor para montar cremas ligeras y salsas (7,8)	1 min.
Accesorio para purés (9)	1 min.
Kit de trituración (10)	30 seg.

ATENCIÓN: DESPUÉS DE COMPLETAR UN CICLO COMPLETO, EL APARATO DEBE APAGARSE Y DEJARSE ENFRIAR DURANTE UN PERÍODO NO INFERIOR A 3 MINUTOS.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza/mantenimiento.
2. Limpie la carcasa de la batidora (1) con un paño húmedo. Evite el contacto directo de la carcasa de la batidora con líquidos – no la sumerja, lave bajo el grifo, etc.

3. Lave los accesorios restantes en agua tibia con detergente, aclare y seque.
4. Para facilitar la limpieza de las zonas de difícil acceso, el accesorio para purés está equipado con una cuchilla extraíble. Para desconectarlo, presione la cuchilla contra su base y luego gírela en la dirección marcada por el símbolo del candado abierto. Para montar la cuchilla, proceda a la inversa.
5. Compruebe periódicamente las piezas antes de volver a montarlas. Si las cuchillas se atascan o giran con dificultad, no utilice la batidora.

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

MODELO:	MBL-42M
Alimentación:	220-240 V ~ 50Hz
POTENCIA:	800-1500W
Modos apagado y en espera disponibles	disponible
Consumo de energía en modo de espera	-
Consumo de energía en modo desactivado	0,1 W
Consumo de energía en modo de espera de red	-
Entra automáticamente en modo de espera después de	-
Entra automáticamente en modo de apagado después de	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicaciones	-
Longitud del cable de red:	1,2 M



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos desgastados)



La indicación en el producto indica que, una vez que haya expirado su vida útil, este no debe eliminarse junto al resto de residuos domésticos. El dispositivo usado puede tener un impacto potencial negativo sobre el medio ambiente y la salud de las personas, puesto que contiene sustancias, mezclas y piezas peligrosas. Mezclar residuos eléctricos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede provocar la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El dispositivo usado se debe entregar en un punto de recepción de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información sobre el lugar de entrega de los residuos eléctricos y electrónicos, el usuario debe contactar con el punto de recogida de dispositivos usados local o con una planta de tratamiento de dispositivos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/du plan de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant de connaissances ou d'expérience dans l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels et qu'elles comprennent les risques encourus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
- Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.
- **AVERTISSEMENT! Débranchez l'appareil du réseau électrique et attendez qu'il ait complètement refroidi après utilisation avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !**
- **ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage – leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**
- **Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.**
- **Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.**
- Laissez le moteur s'arrêter complètement avant le démontage.
- Faites très attention lorsque vous manipulez les lames de coupe, notamment lorsque vous les retirez et lors du nettoyage.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée sur le récipient.
- Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les transformer.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation.

lisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période – la procédure est décrite dans le chapitre „NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.

- Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche.
- **AVERTISSEMENT! Les lames de coupe sont très tranchantes, évitez tout contact physique lorsque vous videz et nettoyez l'appareil – vous pourriez vous blesser gravement.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier du mixeur plongeant | 6. Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces. |
| 2. Boutons de commande | 7. Attachement de l'agitateur |
| A. ON/OFF | 8. Fouets mélangeurs pour fouetter les crèmes légères et les sauces 2 pcs |
| B. TURBO | 9. Attachement pour purée |
| C. Bouton de réglage de la vitesse en continu | 10. Kit de broyage |
| 3. Boutons de verrouillage | D. Couvercle du récipient |
| 4. Tige mixeur | E. Couteau avec lame en acier inoxydable pour hacher |
| 5. Récipient de mélange avec couvercle (800 ml) | F. Récipient de broyage de 600 ml |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballiez l'appareil du carton, retirez les sacs, les étiquettes, le carton et les éléments de remplissage. Inspecter l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, contactez votre revendeur.
2. Assurez-vous que les paramètres de votre réseau électrique correspondent aux données techniques figurant sur la plaque signalétique du produit.
3. Lavez et séchez soigneusement toutes les parties en contact avec les aliments en suivant les instructions du chapitre „NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.

MONTAGE ET UTILISATION DU MIXEUR

ATTENTION! Ne laissez pas le boîtier du mixeur (1) se mouiller. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant d'installer ou de retirer des accessoires.

ATTENTION !!! La température des denrées alimentaires préparées à l'aide du mixeur ne doit pas dépasser 60 °C.

Le mixeur plongeant – Kit MBL-42M est un appareil compact qui facilitera la préparation des repas au quotidien. Il est particulièrement recommandé pour broyer les légumes crus et cuits, les fruits mous (sans pépins), préparer des sauces, des crèmes, des soupes, mixer des liquides, etc. Coupez les gros ingrédients en petits morceaux (1-2 cm) avant de les broyer avec le mixeur plongeant.

1. Fixez l'un des accessoires de votre choix au boîtier du mixeur (1) : l'accessoire mixeur (4), l'accessoire fouet mousse (6), l'accessoire mixeur (7) avec les fouets mélangeurs (8) ou le kit de

hachage (10). Les accessoires s'enclenchent lorsqu'ils sont poussés dans le boîtier (1). Pour détacher l'accessoire sélectionné, appuyez sur les boutons de verrouillage (3) et faites-le glisser. Veillez à ne pas vous blesser ou à ne pas endommager les pièces lorsque vous débranchez les accessoires.

KIT DE BROYAGE (10) – PRÉPARATION À L'UTILISATION

1. Placer le récipient (F) sur une surface sèche et stable.
2. En tenant la poignée en plastique, placez le couteau (E) dans le récipient en le plaçant sur la tige métallique.
3. Placez les aliments (légumes, fruits, noix, viande, oignons, fromage à pâte dure, œufs durs, ail, herbes) à l'intérieur du conteneur.

ATTENTION ! Couper la viande désossée en petits morceaux, puis les placer dans un récipient pour les déchiqueter. La quantité maximale mélangée ne doit pas dépasser 200 g.

4. Remettez le couvercle supérieur (D) en place et tournez-le légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
5. Une fois que vous vous êtes assuré que tous les composants sont correctement assemblés, branchez la fiche de l'appareil sur la source d'alimentation.
6. Pour démarrer le mixeur :
 - Réglez la vitesse à l'aide du bouton de réglage en continu (C), puis appuyez sur la touche ON/OFF (A) et maintenez-la enfoncée.
 - Appuyez sur le bouton Turbo (B) et maintenez-le enfoncé – l'appareil fonctionne brièvement à la vitesse maximale. Dans ce mode, l'appareil peut être utilisé pendant 30 secondes au maximum. Après cette période, l'appareil doit être éteint et laissé refroidir pendant au moins 3 minutes.

ATTENTION ! Attendez que le couteau s'arrête avant de verser le contenu du récipient !

7. Lorsque vous avez terminé votre travail, réglez le bouton de réglage de la douceur sur la vitesse la plus faible et débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
8. Ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil (informations données dans le tableau ci-dessous).

Type d'attachement	Durée maximale du fonctionnement continu
Tige mixeur	1 minutes
Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces.	1 minutes
Fouet pour fouetter les crèmes légères et les sauces (7,8)	1 minutes
Attachement pour purée (9)	1 minutes
Kit de broyage (10)	30 s.

ATTENTION ! Après avoir effectué un cycle complet, il faut éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 3 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
2. Nettoyez le boîtier du mixeur (1) à l'aide d'un chiffon humide. Évitez tout contact direct du boîtier du mixeur avec des liquides – ne pas l'immerger, le laver à l'eau courante, etc.
3. Lavez les autres accessoires à l'eau chaude avec du détergent, rincez-les et séchez-les.
4. Pour faciliter le nettoyage des zones difficiles d'accès, l'accessoire purée est équipé d'un couteau amovible. Pour le détacher, appuyez le couteau sur sa base et tournez-le dans le sens indiqué par le symbole du cadenas ouvert. Pour monter la lame, procédez en sens inverse.
5. Vérifiez périodiquement les pièces avant de les remonter. Si les couteaux se bloquent ou tournent difficilement, n'utilisez pas le mixeur.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage – leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MBL-42M
Alimentation:	220-240 V ~ 50Hz
Puissance :	800-1500W
Modes d'arrêt et de veille disponibles	disponible
Consommation en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,1 W
Consommation électrique en mode veille du réseau	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode d'arrêt après	-
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion d'application	-
Longueur du cordon secteur :	1,2 M



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Recyclage de l'appareil (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült – ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási tevékenységeket.
- Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.

- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- **FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózathoz, és várd meg, amíg teljesen lehidek. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz – ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítsa el az összes tasakot, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és tartozékairól.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális kapacitást.
- Hagyja kihűlni a forró összetevőket, mielőtt feldolgozná őket.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, miközben a készülék működik.
- **FIGYELEM! A vágópengék nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék ürítésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Blender ház
2. Vezérlőgombok
 - A. ON/OFF
 - B. Turbo
 - C. Fokozatmentesen szabályozható sebességszabályozó gomb
3. Záró gombok
4. Turmixgép tartozék
5. Keverőedény fedővel (800 ml)
6. Habverő tartozék tojásfehérje, könnyű krégek és mártások felveréséhez
7. Keverő tartozék
8. Habverő keverők könnyű krégek és szószok felveréséhez 2 db
9. Püré rögzítés
10. Aprító készlet
 - D. Konténer fedél
 - E. Kés rozsdamentes acél pengével aprításhoz
 - F. (600 ml) – es aprítótartály

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Csomagolja ki a készüléket a dobozból, távolítsa el a zacskókat, címkéket, kartont és töltőanyagokat. Ellenőrizze a készüléket a szállítás során keletkezett esetleges sérülések szempontjából. Ha kétségei vannak, forduljon a kereskedőhöz.
2. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápegység paraméterei megfelelnek a termék címtábláján szereplő műszaki adatoknak.
3. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerral érintkező részeket a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás” című fejezetben leírtak szerint.

A TURMIXGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a turmixgép háza (1) nedves legyen. A tartozékok felszerelése/eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a tápegységről. Figyelem! A turmixgéppel elkészített élelmiszerek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.

Az MBL-42M kézi turmixgép-készlet egy kompakt készülék, amely megkönnyíti a mindennapi ételkészítést. Különösen alkalmas nyers és főtt zöldségek, puha gyümölcsök (magok nélkül) aprítására, szószok, krégek, levesek, folyadékok keverésére stb. készítésére. A termékek nagyméretű összetevőit vágja kisebb darabokra (1-2 cm), mielőtt turmixgéppel aprítja.

1. Szerelje fel a turmixgép házára (1) az Ön által választott tartozékok egyikét: a turmixgép tartozékot (4), a habverő tartozékot (6), a keverő tartozékot (7) habverő keverővel (8) vagy az aprító készletet (10). A tartozékok a helyükre rögzülnek, amikor a házba (1) tolják őket. A kiválasztott tartozék levételéhez nyomja meg a reteszelő gombokat (3), és csúsztassa ki. A tartozékok leválasztásakor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg és ne sérüljenek meg alkatrészek.

APRÍTÓ KÉSZLET (10) – HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

1. Helyezze a tartályt (F) száraz és stabil felületre.
2. A műanyag fogantyút megtartva helyezze a kést (E) a fémszárra helyezve a tartályba.
3. Tegye az élelmiszereket (zöldségek, gyümölcsök, diófélék, hús, hagyma, kemény sajt, keményre főtt tojás, fokhagyma, fűszernövények) a tartályba.

FIGYELEM! A kicsontozott húst vágja apró darabokra, majd tegye egy edénybe a felaprításhoz. A keverék maximális mennyisége nem haladhatja meg a 200 g-ot.

- Helyezze vissza a felső fedelet (D), és kissé forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzüljön.
- Miután meggyőződött arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van szerelve, csatlakoztassa a készülék dugaszát az áramforráshoz.
- A turmixgép elindítása:
 - Állítsa be a sebességet a fokozatmentesen szabályozható sebességszabályozó gombbal (C), majd nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot (A).
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a Turbo gombot (B) – a készülék rövid ideig maximális sebességen fut. Ebben az üzemmódban a készülék legfeljebb 30 másodpercig használható. Ezt követően a készüléket ki kell kapcsolni, és legalább 3 percig hagyni kell lehűlni.

FIGYELEM! Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt kiönti a tartalmat a tartályból!

- Ha befejezte a munkát, állítsa a sima állítógombot a legalacsonyabb sebességre, és válassza le a készüléket az áramforrásról.
- Ne lépje túl a készülék folyamatos működésének maximális időtartamát (az alábbi táblázatban megadott adatok).

A rögzítés típusa	A folyamatos működés maximális időtartama
Turmixgép tartozék (4)	1 perc.
Habverő a tojásfehérjék, könnyű krémek és mártások felveréséhez (6)	1 perc.
Habverő a könnyű krémek és mártások felveréséhez (7,8)	1 perc.
Pürésítés (9)	1 perc.
Aprító készlet (10)	30 mp.

FIGYELEM! Egy teljes ciklus befejezése után a készüléket ki kell kapcsolni, és legalább 3 percig hagyni kell hűlni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás/karbantartás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.
- Tisztítsa meg a turmixgép házát (1) nedves ruhával. Kerülje a turmixgép házának közvetlen érintkezését folyadékokkal – ne merítse be, ne mossa folyó víz alatt stb.
- A megmaradt tartozékokat mossa ki meleg vízben, mosószerrel, öblítse ki és szárítsa meg.
- A nehezen hozzáférhető helyek könnyebb tisztítása érdekében a püréfelszerelést kivehető késsel látták el. A lecsatlakoztatáshoz nyomja a kést a talpához, majd csavarja a nyitott lakat szimbólummal jelölt irányba. A penge felszereléséhez fordítva járjon el.
- Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket az összeszerelés előtt. Ha a kések elakadnak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz – ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MBL-42M
Tápegység	220-240 V ~ 50Hz
Teljesítmény	800-1500W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhető	elérhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,1 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép, miután	-
Automatikusan kikapcsolási üzemmódba lép, miután	-
Hálózati készenléti üzemmód, ha a készülék rendelkezik alkalmazáskapcsolati funkcióval	-
A hálózati kábel hossza:	1,2 M



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.
Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot*

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elhasznált elektromos és elektronikus berendezések)



A terméken található jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos hulladék más hulladékkal való keveredése vagy szakszerűtlen bontása az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjára kell szállítani. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldésének helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a települési hulladékberendezések gyűjtőhelyével vagy a hulladékfeldolgozó üzemmel.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non permettere che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano di lavoro.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di conoscenza o esperienza nell'uso di tali apparecchiature, a condizione che siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano informate dei potenziali pericoli e comprendano i rischi connessi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.

- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e attendere che si sia completamente raffreddato dopo l'uso. Non immergere l'apparecchio in acqua!**
- **ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore – il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Prima di procedere con lo smontaggio, attendere che il motore sia completamente fermo.
- Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio, soprattutto quando si rimuovono e si lavano.
- Non superare la capacità massima indicata sul contenitore.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo – la procedura è descritta nel capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE”.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

- **ATTENZIONE! Le lame di taglio sono molto affilate, evitare il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'unità: ci si potrebbe ferire gravemente.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|---|
| 1. Alloggiamento del frullatore | 7. Attacco per agitatore |
| 2. Pulsanti di controllo | 8. Frullatori per montare creme e salse leggere 2 pz. |
| A. ON/OFF | 9. Attacco per la purea |
| B. Turbo | 10. Kit di triturazione |
| C. Manopola di controllo della velocità a variazione continua | D. Coperchio del contenitore |
| 3. Pulsanti di blocco | E. Coltello con lama in acciaio inox per tritare |
| 4. Attacco per frullatore | F. Contenitore di triturazione da 600 ml |
| 5. Contenitore di miscelazione con coperchio (800 ml) | |
| 6. Accessorio per montare a neve gli albumi, le creme leggere e le salse | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare l'unità dalla confezione, rimuovere eventuali sacchetti, etichette, cartone e riempimenti. Controllare che l'unità non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali dubbi contattare il rivenditore.
2. Assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione corrispondano ai dati tecnici riportati sulla targhetta del prodotto.
3. Lavare e asciugare accuratamente tutte le parti a contatto con gli alimenti seguendo le istruzioni riportate nel capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE“.

MONTAGGIO E UTILIZZO DEL FRULLATORE

ATTENZIONE! Non bagnare l'alloggiamento del frullatore (1). Assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla fonte di alimentazione prima di installare/rimuovere gli accessori.

ATTENZIONE! La temperatura dei cibi preparati con il frullatore non deve superare i 60 °C.
Il frullatore manuale – Kit MBL-42M è un apparecchio compatto che semplifica la preparazione dei pasti quotidiani. È particolarmente adatto per tritare verdure crude e cotte, frutta morbida (senza semi), preparare salse, creme, zuppe, mescolare liquidi, ecc. Tagliare gli ingredienti grandi dei prodotti in pezzi più piccoli (1-2 cm) prima di macinarli con un frullatore.

1. Montare uno degli accessori a scelta sull'alloggiamento del frullatore (1): l'accessorio per frullare (4), l'accessorio per montare la schiuma (6), l'accessorio per mescolare (7) con agitatori (8) o il kit per tritare (10). Gli accessori si bloccano in posizione quando vengono inseriti nell'alloggiamento (1). Per staccare l'accessorio selezionato, premere i pulsanti di bloccaggio (3) ed estrarlo. Fare attenzione a non ferirsi o danneggiare le parti quando si scollegano gli accessori.

KIT DI TRITURAZIONE (10) – PREPARAZIONE ALL'USO

1. Posizionare il contenitore (F) su una superficie asciutta e stabile.

2. Tenendo il manico di plastica, inserire il coltello (E) nel contenitore appoggiandolo sul gambo metallico.
3. Inserite nel contenitore gli alimenti (verdura, frutta, noci, carne, cipolle, formaggio duro, uova sode, aglio, erbe aromatiche).

ATTENZIONE! Tagliare la carne disossata in piccoli pezzi, quindi metterli in un contenitore per la triturazione. La quantità massima di miscela non deve superare i 200 g.

4. Riposizionare il coperchio superiore (D) e ruotarlo leggermente in senso orario per bloccarlo in posizione.
5. Dopo essersi assicurati che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente, collegare la spina dell'apparecchio alla fonte di alimentazione.
6. Per avviare il frullatore:
 - Impostare la velocità con la manopola di regolazione continua della velocità (C), quindi tenere premuto il pulsante ON/OFF (A).
 - Tenere premuto il pulsante Turbo (B) – facendo girare brevemente l'apparecchio alla massima velocità. In questa modalità, l'apparecchio può essere utilizzato per un massimo di 30 secondi. Dopo questo tempo, l'apparecchio deve essere spento e lasciato raffreddare per almeno 3 minuti.

ATTENZIONE: ATTENDERE CHE IL COLTELLO SI FERMI PRIMA DI VERSARE IL CONTENUTO DEL CONTENITORE!

7. Al termine del lavoro, impostare la manopola di regolazione della scorrevolezza sulla velocità più bassa e scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
8. Non superare la durata massima di funzionamento continuo dell'unità (informazioni riportate nella tabella seguente).

Tipo di attacco	Durata massima del funzionamento continuo
Attacco per frullatore (4)	1 min.
Accessorio per montare gli albumi, le creme leggere e le salse (6)	1 min.
Accessorio per montare creme e salse leggere (7,8)	1 min.
Attacco per purea (9)	1 min.
Kit di triturazione (10)	30 sec.

ATTENZIONE! Dopo aver completato un ciclo completo, l'apparecchio deve essere spento e lasciato raffreddare per almeno 3 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia/manutenzione, scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Pulire l'alloggiamento del frullatore (1) con un panno umido. Evitare il contatto diretto dell'alloggiamento del frullatore con i liquidi – non immergerlo, non lavarlo sotto l'acqua corrente, ecc.
3. Lavare gli accessori rimanenti in acqua calda con detersivo, risciacquare e asciugare.

4. Per facilitare la pulizia delle zone più difficili da raggiungere, l'accessorio per la purea è stato dotato di un coltello rimovibile. Per scollegarlo, premere il coltello contro la sua base e poi ruotarlo nella direzione segnata dal simbolo del lucchetto aperto. Per montare la lama, procedere al contrario.
5. Controllare periodicamente le parti prima del rimontaggio. Se le lame si inceppano o girano con difficoltà, non utilizzare il frullatore.

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore – il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

DATI TECNICI

Modello	MBL-42M
Alimentazione	220-240 V ~ 50Hz
Potenza:	800-1500W
Disponibilità modalità off e standby	disponibile
Consumo energetico in modalità standby	-
Consumo energetico in modalità off	0,1 W
Consumo energetico in modalità standby in rete	-
Passa automaticamente alla modalità standby dopo	-
Passa automaticamente alla modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha una funzione di connessione all'app	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,2 M



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto a macchina.

In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. I rifiuti di apparecchiature possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa del potenziale contenuto di sostanze, miscele e componenti pericolosi. Mescolare i rifiuti rifiuti elettro-elettronici con un altro tipo di rifiuti o il loro smaltimento non professionale potrebbe provocare il rilascio delle sostanze nocive per la salute e l'ambiente. L'apparecchio fuori uso va consegnato nei centri di raccolta di apparecchiatura elettrica ed elettronica fuori uso. Per ottenere le informazioni dettagliate su dove smaltire i rifiuti elettro elettronici, l'utente deve contattare il centro comunale di raccolta dell'apparecchiatura usata o un impianto di smaltimento rifiuti.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabotų ant stalo / stalviršio krašto.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, orkaitių ir pan.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Akseuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ar patirties, kaip naudotis tokio tipo įranga, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, ir yra informuojami apie galimus pavojus bei supranta su tuo susijusią riziką.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Laikykite prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Įranga nėra skirta darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.

- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės. Nenardinkite prietaiso į vandenį!**
- **DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**
- **Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.**
- **Jei paliksite įrenginį be priežiūros, taip pat prieš montuodami, išmontuodami ar valydami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.**
- Prieš išardymą palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Elkitės atsargiai liesdami pjovimo geležtes, ypač jas išimant ir plaunant.
- Neviršykite didžiausios ant talpyklos nurodytos talpos.
- Palaukite, kol karšti ingredientai atvės, kol pradėsite jų apdorojimą.
- Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Dirbant įrenginiui, laikykite rankas toli nuo judrių elementų.
- **DĖMESIO! Pjaunantys ašmenys yra labai aštrūs, venkite fizinio kontakto ištuštinami arba valydami prietaisą – galima rimtai susižaloti.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Rankinio maišytuvo korpusas | 4. Maišytuvas |
| 2. Valdymo mygtukai | 5. Maišymo indas su dangteliu (800 ml) |
| A. ĮJUNGTĄ / IŠJUNGTĄ | 6. Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui |
| B. TURBO | 7. Elementas maišytuvų montavimui |
| C. Neribotai reguliuojamo greičio reguliavimo rankenėlė | 8. Šluoteliniai maišytuvai lengvos grietinės ir padažų plakimui 2 vnt. |
| 3. Blokavimo mygtukai | |

9. Tyrės priedas
10. Smulkinimo rinkinys
 - D. Indo dangtis
 - E. Peilis su nerūdijančio plieno ašmenimis kapojimui
 - F. 600 ml smulkinimo indas

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį iš dėžutės, išimkite visus maišelius, etiketes, kartoną ir užpildus. Patikrinkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla abejonų, kreipkitės į pardavėją.
2. Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo parametrai atitinka gaminio vardinėje plokštelėje nurodytus techninius duomenis.
3. Kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite visas su maistu besiliečiančias dalis, vadovaudamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktais nurodymais.

TRINTUVO MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Neleiskite maišytuvo korpusui (1) sušlapti. Prieš montuodami / nuimdami priedus įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Mikseriu ruošiamų maisto produktų temperatūra neturi viršyti 60 °C.

Rankinis maišytuvas – rinkinys MBL-42M yra kompaktiškas prietaisas, kuris palengvins kasdienį maisto ruošimą. Jis ypač tinka pjaustyti žalias ir virtas daržoves, minkštus vaisius (be sėklų), ruošti padažus, kremus, sriubas, maišyti skysčius ir pan. Prieš smulkindami mikseriu supjaustykite stambius produktų ingredientus mažesniais gabalėliais (1–2 cm).

1. Prie maišytuvo korpuso (1) pritvirtinkite vieną iš pasirinktų priedų: maišytuvo priedą (4), putų plakiklio priedą (6), maišytuvo priedą (7) su plaktuvais (8) arba smulkinimo rinkinį (10). Įstūmus priedus į korpusą (1), jie užsifiksuoja. Norėdami nuimti pasirinktą priedą, paspauskite fiksavimo mygtukus (3) ir išstumkite jį. Atjungdami priedus saugokitės, kad nesusižeistumėte ir nesugadintumėte dalių.

SMULKINIMO RINKINYS (10) – PARUOŠIMAS NAUDOTI

1. Pastatykite talpyklą (F) ant sauso ir stabilaus paviršiaus.
2. Laikydami plastikinę rankeną, įdėkite peilį (E) į talpyklą, uždėdami jį ant metalinio koto.
3. Į konteinerį sudėkite maisto produktus (daržoves, vaisius, riešutus, mėsą, svogūnus, kietąjį sūrį, kietai virtus kiaušinius, česnakus, žoleles).

DĖMESIO! Mėsą be kaulų supjaustykite nedideliais gabalėliais ir sudėkite į smulkinimo indą. Didžiausias sumaišytas kiekis neturi viršyti 200 g.

4. Uždėkite viršutinį dangtelį (D) ir šiek tiek pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų.
5. Įsitikinę, kad visos sudedamosios dalys yra tinkamai sumontuotos, prijunkite prietaiso kištuką prie maitinimo šaltinio.
6. Maišytuvo paleidimas:
 - Nustatykite greitį bepakopio greičio reguliavimo rankenėle (C), tada paspauskite ir palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką (A).
 - Paspauskite ir palaikykite Turbo mygtuką (B) – trumpam paleiskite įrenginį didžiausiu greičiu. Šiuo režimu prietaisą galima naudoti ne ilgiau kaip 30 sek. Praėjus šiam laikui, prietaisą reikia išjungti ir leisti jam atvėsti bent 3 min.

DĖMESIO! Prieš išpilant turinį iš talpyklos, palaukite, kol peilis sustos!

7. Baigę darbą, nustatykite sklاندus reguliavimo rankenėlę į mažiausią greitį ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

8. Neviršykite maksimalios nepertraukiamo įrenginio veikimo trukmės (informacija pateikta toliau esančioje lentelėje).

Priedo tipas	Maksimalus nenutrūkstamo darbo laikas:
MAIŠYMO ĮRANKIS	1min
Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui	1min
Plaktuvo antgalis lengviems kremams ir padažams plakti (7,8)	1min
Tyrės priedas (9)	1min
Smulkinimo rinkinys (10)	30sek.

DĖMESIO! Baigus visą ciklą, prietaisą reikia išjungti ir leisti jam atvėsti ne trumpiau kaip 3 min.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami ir (arba) atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
2. Išvalykite maišytuvo korpusą (1) drėgna šluoste. Venkite tiesioginio maišytuvo korpuso sąlyčio su skysčiais – nemerkite, neplaukite po tekančiu vandeniu ir pan.
3. Likusius priedus plaukite šiltame vandenyje su plovikliu, nuskalaukite ir išdžiovinkite.
4. Kad būtų lengviau išvalyti sunkiai pasiekiamas vietas, tyrės priedas turi nuimamą peilį. Norėdami jį atjungti, prispauskite peilį prie pagrindo ir pasukite jį kryptimi, pažymėta atidarytos pakabinamos spynos simboliu. Norėdami uždėti ašmenis, elkitės atvirkščiai.
5. Kas kiek laiko patikrinkite elementus prieš pakartotinį montажą. Jei peiliai užsikerta arba sunkiai sukasi, nenaudokite maišytuvo.

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	MBL-42M
Maitinimas	220-240 V ~ 50Hz
Galia:	800-1500W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,1 W
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-
Maitinimo laido ilgis:	1,2 M



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Tinkamas įrenginio šalinimas (sunaudota elektros ir elektronikos įranga)



Ant produkto esantis ženklėlinimas nurodo, kad pasibaigus tarnavimo laikui produkto negalima pašalinti su kitomis namų ūkių atliekomis. Panaudota įranga gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimų pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų sudėtyje. Elektros atliekų maišymas su kitomis atliekomis arba neprofesionalus jų išardymas gali sukelti sveikatai ir aplinkai kenksmingų medžiagų išsiskyrimą. Panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti išsamią informaciją apie elektros ir elektronikos atliekų grąžinimo vietą, naudotojas turėtų kreiptis į komunalinį panaudotos įrangos surinkimo punktą arba panaudotos įrangos perdirbimo įmonę.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties virs galda/letes malas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tikla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliedzinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes par šāda aprīkojuma lietošanu, ar noteikumu, ka tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtu drošu lietošanu, tās ir informētas par iespējamajiem apdraudējumiem un izprot ar tām saistītos riskus.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbības.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespējējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tikla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tikla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiēt iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiēt bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- Pārbaudiēt, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sāksšanas atvieniējiēt ierīci no barošanas tīkla un pagaidiēt, līdz tā pēc darba pilnībā atdziēst. Neiegremdējiēt ierīci ūdenī!**
- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiēt asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas noņemiēt no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes un nosūtišanas slēdzenes.
- Atvieniējiēt ierīci no barošanas avota, ja atstājiēt to bez uzraudzības, pirms montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Pirms izjaukšanas pagaidiēt, līdz motors ir pilnībā apstājiēs.
- Ievērojiēt īpašu piesardzību, rīkojiēties ar griešanas asmeņiem, īpaši tos noņemiēt un mazgājiēt.
- Nepārsniedziēt maksimālo tilpumu, kas norādīts uz konteinerā.
- Pirms apstrādes ļaujiēt karstājiēm sastāvdaļām atdziēst.
- Ierīces, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūliēt pēc darba beigām vai, ja ierīce nav lietota ilgu laiku – procedūra ir aprakstīta sadaļā “TĪRĪŠANA un APKOPE”.
- Turīēt rokas prom no kustīgiām daļām, kamēr ierīce darbojas.
- **UZMANĪBU! Griešanas asmeņi ir ļoti asi, iztukšojiēt un tīrot ierīci, izvairīēties no fiziska kontakta – jūs varat nopietni savainot sevi.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Blendera korpusis
2. Vadības pogas
 - A. IESLĒGTA/IZSLĒGTA
 - B. Turbo
 - C. Gluda ātruma vadības poga
3. Bloķēšanas pogas
4. Uzskodu sajaukšana
5. Maisīšanas trauks ar vāku (800 ml)
6. Uzskoda putu putošanai no olbaltumvielām, viegliem krēmiem un mērcēm
7. Pielikums maisītāju montāžai
8. Putekļu maisītāji vieglo krēmu un mērcu saputošanai 2 gab
9. Biezeņa uzskoda
10. Sasmalcināšanas komplekts
 - D. Tvertnes vāks
 - E. Nerūsējošā tērauda asmens nazis smalcināšanai
 - F. Sasmalcināšanas trauks ar tilpumu (600 ml)

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaņojiet ierīci no kartona kārbas, noņemiet visus maisījumus, etiķetes, kartonu un pildvielas. Pārbaudiet ierīci, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst tehniskajiem datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnītes.
3. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas daļas, kas ir saskarē ar pārtiku, saskaņā ar norādījumiem sadaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".

BLENDERA MONTĀŽA UN IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Neļaujiet blendera korpusam (1) samitrināt. Pirms piederumu montāžas/demontāžas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota.

Uzmanību! Ar maisītāju pagatavoto pārtikas produktu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60°C.

Rokas blenderis – MBL-42M ir kompakta ierīce, kas atvieglos ikdienas maltītes pagatavošanu. Tas ir īpaši ieteicams neapstrādātu un vārītu dārzeņu, mīksto augļu (bez sēklām) sasmalcināšanai, mērcu, krēmu, zupu pagatavošanai, šķidrumu sajaukšanai utt. Pirms slīpēšanas ar blenderi sagrieziet lielās produktu sastāvdaļas mazākos gabaliņos (1-2 cm).

1. Maisītāja korpusā (1) uzstādiet vienu no izvēlētajiem piederumiem: maisītāšanas stiprinājumu (4), putu slotiņa stiprinājumu (6), maisītāja stiprinājumu (7) kopā ar slotiņu maisītājiem (8) vai smalcinātāju komplektu (10). Piederumi bloķējas, nospiežot korpusā (1). Lai atvienotu izvēlēto piederumu, nospiediet bloķēšanas pogas (3) un izbīdīet tās. Atvienojot piederumus, uzmanieties, lai nesabojātu sevi un nesabojātu detaļas.

SMALCINĀŠANAS KOMPLEKTS (10) — SAGATAVOŠANA DARBAM

1. Novietojiet trauku (F) uz sausas un stabilas virsmas.
2. Turot plastmasas rokturi, ievietojiet nazi (E) traukā, novietojot to uz metāla kāta.
3. Ielieciet traukā pārtikas preces (dārzeņus, augļus, riekstus, gaļu, sīpolus, cieto sieru, vārītas olas, ķiplokus, garšaugus).

UZMANĪBU! Gaļu, kas atdalīta no kauliem, sagrieziet mazos gabaliņos, pēc tam ievietojiet tos smalcināšanas traukā. Maksimālais jauktā produkta daudzums nedrīkst pārsniegt 200 g.

4. Uzlieciet augšējo vāku (D) un nedaudz pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai bloķētu.

5. Pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka visi komponenti ir pareizi samontēti, pievienojiet ierīces spraudni strāvas avotam.
6. Lai iedarbinātu blenderi:
 - Iestatiet ātrumu ar vienmērīgas ātruma vadības pogu (C), pēc tam nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A).
 - Nospiediet un turiet Turbo pogu (B) – ierīces īslaicīga darbība ar maksimālo ātrumu. Šajā režīmā ierīci var izmantot ne ilgāk kā 30 sekundes. Pēc šī laika ierīce ir jāizslēdz un jāgaida dzesēšana vismaz 3 minūtes.

UZMANĪBU! Pirms satura izņemšanas no trauka pagaidiet, līdz nazis apstājas!

7. Darba beigās jums ir jāiestata vienmērīgas regulēšanas poga uz zemāko ātrumu un jāatvieno ierīce no strāvas avota.
8. Nepārsniedziet maksimālo ierīces nepārtrauktas darbības laiku (informācija sniegta tabulā zemāk).

Uzkodas veids	Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks
Maisītāja stiprinājums (4)	1 min.
Uzkoda putu putošanai no olbaltumvielām, viegliem krēmiem un mērcēm (6)	1 min.
Piestiprinājums ar slotiņu maisītājiem vieglo krēmu un mērču saputošanai (7,8)	1 min.
Biezeņa uzkada (9)	1 min.
Smalcinātāju komplekts (10)	30 sek.

UZMANĪBA! Pēc pilna darbības cikla pabeigšanas ierīce ir jāizslēdz un jāļauj atdzist ne mazāk kā 3 minūtes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas/apkopes atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Blendera korpuss (1) jātīra ar mitru drānu. Izvairieties no blendera korpusa tiešas saskares ar šķidrumiem – neiegremdējiet, nemazgājiet zem tekoša ūdens utt.
3. Nomazgājiet atlikušos piederumus siltā ūdenī, pievienojot mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet.
4. Lai būtu vieglāk mazgāt grūti sasniedzamas vietas, biezeņa stiprinājums bija aprīkots ar noņemamu nazi. Lai to atdalītu, piespiediet nazi pie tā pamatnes un pēc tam pagrieziet to virzienā, ko norāda atvērtās piekaramās slēdzenes simbols. Lai uzstādītu nazi, rīkojieties pretēji.
5. Pirms atkārtotas montāžas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja nazi ir iestrēguši vai griežas ar grūtībām, nelietojiet blenderi.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MBL-42M
Barošanas avots	220-240 V ~ 50Hz
Power	800-1500W
Pieejami izslēgts un gaidīšanas režīms	pieejams
Gaidīšanas režīmā patērētā jauda	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,1 W
Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā	-
Automātiski pāriet gaidīšanas režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tikla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija.	-
Tikla vada garums:	1,2 M



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā..

Pareiza produkta izmešana (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Uz izstrādājuma izvietotais markējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Houd het apparaat niet met natte handen vast.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is – moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaat componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die geen kennis of ervaring hebben met het gebruik van dit soort apparatuur, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het veilige gebruik van de apparatuur en bewust worden gemaakt van de mogelijke gevaren en de risico's die ermee gepaard gaan.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen mogen geen schoonmaak – en onderhoudstaken uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
- **WAARSCHUWING! Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld na gebruik voordat u reinigings – of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Dompel het apparaat nooit onder in water!**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën – het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los, als u deze onbeheerd achterlaat en voor montage, demontage of reiniging.
- Laat de motor volledig stoppen voordat u deze verwijderd.
- De hakmessen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat.
- Overschrijd de maximale capaciteit die op de verpakking staat aangegeven niet.
- Laat de hete ingrediënten afkoelen voordat je ze verwerkt.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmid-

dellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt – de procedure wordt in het hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD” hoofdstuk beschreven.

- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen terwijl het apparaat in werking is.
- **WAARSCHUWING! De snijbladen zijn erg scherp, vermijd lichamelijk contact bij het legen en schoonmaken van het apparaat – u kunt uzelf ernstig verwonden.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Staafmixerbehuizing | 7. Roerhulpstuk |
| 2. Bedieningsknoppen | 8. Klopmixers voor het opkloppen van lichte crèmes en sauzen 2 stuks |
| A. AAN/UIT | 9. Pureerhulpstuk |
| B. TURBO | 10. Kit voor versnipperen |
| C. Traploze snelheidsregelaar | D. Deksel stofopvangbak |
| 3. Knoppen vergrendelen | E. Mes met roestvrijstalen lemmet om te hakken |
| 4. Mixer opzetstuk | F. 600 ml hakselcontainer |
| 5. Mengvat met deksel (800 ml) | |
| 6. Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde). | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Pak het apparaat uit de doos, verwijder alle zakken, labels, karton en vulmateriaal. Controleer het toestel op eventuele schade die tijdens het transport is ontstaan. Neem contact op met uw dealer als u twijfelt.
2. Controleer of de parameters van uw netvoeding overeenkomen met de technische gegevens op het typeplaatje van het product.
3. Was en droog alle onderdelen die met voedsel in aanraking komen grondig volgens de instructies in het hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD“.

MONTAGE EN GEBRUIK VAN STAAFMIXER

WAARSCHUWING! Zorg dat de behuizing van de blender (1) niet nat wordt. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron voordat u accessoires installeert of verwijdt.

LET OP! De temperatuur van voedingsmiddelen die met de blender zijn bereid, mag niet hoger zijn dan 60 °C.

De staafmixer – Kit MBL-42M is een compact apparaat dat het bereiden van alledaagse maaltijden makkelijker maakt. Het wordt vooral aanbevolen voor het malen van rauwe en gekookte groenten, zacht fruit (zonder zaden), het bereiden van sauzen, crèmes, soepen, het mengen van vloeistoffen, enz. Snijd grote ingrediënten in kleinere stukken (1-2 cm) voordat u ze maalt met een staafmixer.

1. Monteer een van de accessoires naar keuze op de blenderbehuizing (1): het blenderhulpstuk (4), het schuimklophulpstuk (6), het mixhulpstuk (7) met garderoorders (8) of de hakset (10). De accessoires vergrendelen op hun plaats wanneer ze in de behuizing (1) worden gedrukt. Om het geselecteerde accessoire los te koppelen, drukt u op de vergrendelknoppen (3) en schuift u het uit. Let op dat u zich niet verwondt en geen onderdelen beschadigt bij het loskoppelen van accessoires.

VERSNIJPERKIT (10) – VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Plaats de container (F) op een droog en stabiel oppervlak.
2. Houd het plastic handvat vast en plaats het mes (E) in de container door het op de metalen steel te plaatsen.
3. Plaats voedingsmiddelen (groenten, fruit, noten, vlees, uien, harde kaas, hardgekookte eieren, knoflook, kruiden) in de container.

LET OP! Snijd het uitgebeende vlees in kleine stukjes en doe ze in een bak om te versnipperen. De maximale hoeveelheid gemengd mag niet meer zijn dan 200 g.

4. Plaats de bovenklep (D) terug en draai deze lichtjes met de klok mee om vast te zetten.
5. Nadat u hebt gecontroleerd of alle onderdelen correct zijn gemonteerd, sluit u de stekker van het apparaat aan op de stroombron.
6. De blender starten:
 - Stel de snelheid in met de traploze snelheidsregelknop (C) en houd vervolgens de AAN/UIT-knop (A) ingedrukt.
 - Houd de Turbo knop (B) ingedrukt – het apparaat draait kort op maximale snelheid. In deze stand kan het apparaat maximaal 30 sec. worden gebruikt. Na deze tijd moet het apparaat worden uitgeschakeld en minstens 3 minuten afkoelen.

ATTENTIE! Wacht tot het mes stilstaat voordat je de inhoud uit de container giet!

7. Als je klaar bent met werken, zet je de knop voor de soepele instelling op de laagste snelheid en koppel je het apparaat los van de stroombron.
8. Overschrijd de maximale duur van continue werking van het apparaat niet (informatie in de onderstaande tabel).

Type bevestiging	Maximale duur van continue werking
Mixer opzetstuk	1 min
Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde).	1 min
Klophulpstuk voor het opkloppen van lichte crèmes en sauzen (7,8)	1 min
Hulpstuk voor puree (9)	1 min
Snipperset (10)	30 sec.

LET OP! Na een volledige cyclus moet het apparaat worden uitgeschakeld en minstens 3 minuten afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Koppel de unit los van de voeding voor reiniging/onderhoud.

2. Reinig de behuizing van de blender (1) met een vochtige doek. Vermijd direct contact van de blenderbehuizing met vloeistoffen – niet onderdompelen, afwassen onder stromend water, enz.
3. Was de resterende accessoires in warm water met afwasmiddel, spoel ze af en droog ze.
4. Om het schoonmaken van moeilijk bereikbare plekken te vergemakkelijken, is het pureerhulpstuk voorzien van een afneembaar mes. Om het los te koppelen, drukt u het mes tegen de basis en draait u het in de richting van het open hangslotsymbool. Ga in omgekeerde volgorde te werk om het blad aan te brengen.
5. Controleer de onderdelen regelmatig voordat u ze weer in elkaar zet. Gebruik de blender niet als de messen vastlopen of moeilijk draaien.

LET OP! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën – het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MBL-42M
Spanning:	220-240 V ~ 50Hz
Vermogen:	800-1500W
Beschikbaarheid van uit – en stand-bymodus	beschikbaar
Stroomverbruik in stand-by	-
Stroomverbruik in uit-modus	0,1 W
Stroomverbruik in stand-bymodus	-
Gaat automatisch naar de stand-bymodus na	-
Gaat automatisch naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk stand-bymodus als het apparaat de functie heeft om verbinding te maken met de applicatie	-
Lengte van het netsnoer:	1,2 M



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Obudowa blendera | 7. Przystawka do montażu mieszadeł |
| 2. Przyciski sterowania | 8. Mieszadła trzepakowe do ubijania lekkich kremów i sosów 2 szt |
| A. ON/OFF | 9. Przystawka do puree |
| B. Turbo | 10. Zestaw do rozdrabniania |
| C. Pokrętko płynnej regulacji prędkości | D. Pokrywa pojemnika |
| 3. Przyciski blokady | E. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania |
| 4. Przystawka miksująca | F. Pojemnik do rozdrabniania o pojemności (600 ml) |
| 5. Pojemnik do miksowania z pokrywką (800 ml) | |
| 6. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, etykiety, tekturki i wypełniacze. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym technicznym umieszczonym na tabliczce znamionowej produktu.
3. Umyj dokładnie i osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

MONTAŻ I UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem/demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60°C.

Blender ręczny – zestaw MBL-42M jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i gotowanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (4), przystawkę do ubijania piany (6), przystawkę do montażu mieszadeł (7) wraz z mieszadłami trzepakowymi (8) lub zestaw do rozdrabniania (10). Akcesoria blokują się w momencie wciśnięcia ich do obudowy (1). W celu odłączenia wybranego akcesorium należy nacisnąć

przyciski blokady (3) i wysunąć je. Zwróć uwagę aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.

ZESTAW DO ROZDRABNIANIA (10) – PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Ustaw pojemnik (F) na suchej oraz stabilnej powierzchni.
2. Trzymając za plastikowy trzonek umieść nóż (E) w pojemniku nakładając go na metalowy trzpień.
3. Włóż do wnętrza pojemnika artykuły spożywcze (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, twarde ser, jajka na twardo, czosnek, zioła).

UWAGA! Pokrój oddzielone od kości mięso na małe kawałki, następnie umieść je w pojemniku do rozdrabniania. Maksymalna ilość miksowanego produktu nie może przekraczać 200 g.

4. Załóż górną pokrywę (D) i obróć ją lekko, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, w celu zablokowania.
5. Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
6. Aby uruchomić blender:
 - Ustaw prędkość pokrętkiem płynnej regulacji prędkości (C), następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF (A).
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk Turbo (B) – krótkotrwała praca urządzenia na maksymalnych obrotach. W tym trybie można używać urządzenia maksymalnie 30 sek. Po tym czasie należy urządzenie wyłączyć i odczekać do ostygnięcia na co najmniej 3 minuty.

UWAGA! Przed wylaniem zawartości z pojemnika poczekaj, aż nóż zatrzyma się!

7. Po zakończeniu pracy należy ustawić pokrętko płynnej regulacji na najniższą prędkość i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
8. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia (informacje podane w tabeli poniżej).

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (4)	1 min.
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (6)	1 min.
Przystawka z mieszałkami trzepakowymi do ubijania lekkich kremów i sosów (7,8)	1 min.
Przystawka do puree (9)	1 min.
Zestaw do rozdrabniania (10)	30 sek.

UWAGA! Po wykonaniu pełnego cyklu pracy, urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia, na okres nie krótszy niż 3 min.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji odłącz urządzenie od źródła zasilania.

2. Obudowę blendera (1) należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Unikaj bezpośredniego kontaktu obudowy blendera z płynami – nie zanurzaj, nie myj pod bieżącą wodą itp.
3. Pozostałe akcesoria umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, opłucz i osusz.
4. W celu ułatwienia mycia trudnodostępnych miejsc przystawka do puree została wyposażona w demontowany nóż. Aby go odłączyć, dociśnij nóż do jego podstawy, a następnie przekreść go w kierunku oznaczonym symbolem otwartej kłódki. W celu zamontowania noża postępuj odwrotnie.
5. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używać blendera.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Model	MBL-42M
Zasilanie	220-240 V ~ 50Hz
Moc	800-1500W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,1 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	1,2 M



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/ blatului.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate – în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați unitatea pe suprafețe fierbinți.
- Nu amplasați aparatul lângă alte aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare etc.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Utilizarea de accesorii nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea unității, incendii sau vătămări.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să fie conștiente de pericolele potențiale și să înțeleagă riscurile implicate.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Păstrați dispozitivul și cablul la îndemâna copiilor.
- Copiii nu au voie să efectueze sarcini de curățare și întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

- Nu scoateți ștecărul din priză electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- Verificați dacă parametrii de putere de pe plăcuța de fabricație a dispozitivului corespund parametrilor rețelei dumneavoastră de alimentare.
- **ATENȚIE! Scoateți unitatea din priză și așteptați să se răcească complet după utilizare înainte de a efectua orice lucrări de curățare sau întreținere. Nu scufundați aparatul în apă!**
- **ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice – utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- Deconectați unitatea de la sursa de alimentare dacă o lăsați nesupravegheată și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Așteptați până la oprirea completă a motorului înainte de demontare.
- Aveți grijă deosebită atunci când manevrați lamele de tăiere, în special atunci când le scoateți și când le spălați.
- Nu depășiți capacitatea maximă indicată pe recipient.
- Se lasă ingredientele fierbinți să se răcească înainte de prelucrare.
- Curățarea aparatului, în special a părților în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp – procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Țineți-vă mâinile departe de piesele în mișcare atunci când folosiți aparatul.

- **ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite, evitați contactul fizic atunci când goliți și curățați unitatea – v-ați putea răni grav.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|---|
| 1. Carcasă blender | 7. Agitator atașat |
| 2. Butoane de control | 8. Mixere pentru bătut creme ușoare și sosuri 2 buc |
| A. ON/OFF | 9. Atașament pentru piure |
| B. Turbo | 10. Kit de mărunțire |
| C. Buton de control al vitezei cu variație infinită | D. Capacul recipientului |
| 3. Butoane de blocare | E. Cuțit cu lamă din oțel inoxidabil pentru tocat |
| 4. Accesoriu pentru blender | F. Recipient de mărunțire de 600 ml |
| 5. Recipient de amestecare cu capac (800 ml) | |
| 6. Atașament bici pentru baterea albușurilor de ou, a cremelor ușoare și a sosurilor | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați unitatea din cutie, îndepărtați toate pungile, etichetele, cartonul și materialele de umplură. Inspectați unitatea pentru a depista orice deteriorare care ar fi putut apărea în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, contactați dealerul.
2. Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund cu datele tehnice de pe plăcuța indicatoare a produsului.
3. Spălați și uscați temeinic toate părțile care intră în contact cu alimentele, urmând instrucțiunile din capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA BLENDERULUI

ATENȚIE! Nu lăsați carcasa blenderului (1) să se ude. Asigurați-vă că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare înainte de a instala/elimina accesoriile.

ATENȚIE! Temperatura produselor alimentare preparate cu blenderul nu trebuie să depășească 60 °C.

Blenderul manual – Kit MBL-42M este un aparat compact care va ușura pregătirea mesei de zi cu zi. Este potrivit în special pentru tăierea legumelor crude și fierte, a fructelor moi (fără semințe), prepararea sosurilor, a cremelor, a supelor, amestecarea lichidelor etc. Tăiați ingredientele mari ale produselor în bucăți mai mici (1-2 cm) înainte de a le măcina cu un blender.

1. Montați pe carcasa blenderului (1) unul dintre accesoriile la alegere: accesoriul pentru blender (4), accesoriul pentru frișcă spumă (6), accesoriul pentru mixer (7) cu amestecătoare pentru frișcă (8) sau kitul de tocat (10). Accesoriile se blochează în poziție atunci când sunt împinse în carcasă (1). Pentru a detașa accesoriul selectat, apăsați butoanele de blocare (3) și glisați-l afară. Aveți grijă să nu vă răniți sau să nu deteriorați piesele atunci când deconectați accesoriile.

TRUSĂ DE MĂRUNȚIRE (10) – PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

1. Așezați recipientul (F) pe o suprafață uscată și stabilă.

2. Ținând mânerul de plastic, puneți cuțitul (E) în recipient, așezându-l pe tija metalică.
3. Puneți produsele alimentare (legume, fructe, nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte tari, usturoi, ierburi aromatice) în recipient.

ATENȚIE! Tăiați carnea dezosată în bucăți mici, apoi puneți-le într-un recipient pentru mărunțire. Cantitatea maximă amestecată nu trebuie să depășească 200 g.

4. Înlocuiți capacul superior (D) și rotiți-l ușor în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție.
5. După ce v-ați asigurat că toate componentele sunt asamblate corect, conectați fișa aparatului la sursa de alimentare.
6. Pentru a porni blenderul:
 - Setati viteza cu butonul de control al vitezei cu variație continuă (C), apoi apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF (A).
 - Apăsați și mențineți apăsat butonul Turbo (B) – unitatea funcționează pentru scurt timp la viteză maximă. În acest mod, aparatul poate fi utilizat timp de maximum 30 de secunde. După acest timp, aparatul trebuie să fie oprit și lăsat să se răcească timp de cel puțin 3 minute.

ATENȚIE! Așteptați ca cuțitul să se oprească înainte de a turna conținutul din recipient!

7. După ce ați terminat lucrul, reglați butonul de reglare la cea mai mică viteză și deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
8. Nu depășiți durata maximă de funcționare continuă a unității (informații furnizate în tabelul de mai jos).

Tip de atașament	Durata maximă de funcționare continuă
Accesoriu pentru blender (4)	1 min.
Atașament pentru bătut albușuri, creme ușoare și sosuri (6)	1 min.
Atașament pentru baterea cremelor și sosurilor ușoare (7,8)	1 min.
Accesoriu pentru piure (9)	1 min.
Kit de mărunțire (10)	30 sec.

ATENȚIE! După finalizarea unui ciclu complet, aparatul trebuie oprit și lăsat să se răcească, pentru o perioadă de cel puțin 3 minute.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare/întreținere.
2. Curățați carcasa blenderului (I) cu o cârpă umedă. Evitați contactul direct al carcasei blenderului cu lichide – nu scufundați, nu spălați cu apă curentă etc.
3. Spălați accesoriile rămase în apă caldă cu detergent, clătiți și uscați.
4. Pentru a facilita curățarea zonelor greu accesibile, atașamentul pentru piure a fost prevăzut cu un cuțit detașabil. Pentru a-l deconecta, apăsați cuțitul de baza sa și apoi răsușiți-l în direcția marcată de simbolul lacătului deschis. Pentru a monta lama, procedați invers.

5. Verificați periodic piesele înainte de reasamblare. Dacă lamele se blochează sau se rotesc cu dificultate, nu utilizați blenderul.

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice – utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Model	MBL-42M
Alimentare electrică	220-240 V ~ 50Hz
Putere	800-1500W
Disponibilitatea modului oprit și standby	disponibil
Consumul de energie în modul standby	-
Consumul de energie în modul oprit	0,1 W
Consumul de energie în modul standby în rețea	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Modul de așteptare la rețea dacă dispozitivul are o funcție de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	1,2 M



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (echipamentul electric și electronic uzat)



Marcajul plasat pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere după trecerea perioadei de utilizare. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electrice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de predare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul de colectare a deșeurilor de echipamente municipale sau întreprindere de prelucrare a echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола/прилавка.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не размещайте прибор рядом с другими электроприборами, конфорками, плитами, духовками и т. Д.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта использования такого оборудования, при условии, что они находятся

под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования приборов, а также проинформированы о потенциальных опасностях и понимают связанные с этим риски.

- Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к уборке и техническому обслуживанию.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- **ВНИМАНИЕ!!! Перед началом очистки и консервации отключите устройство от электросети и подождите, пока оно полностью остынет. Не погружайте устройство в воду.**
- **ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с прибора и его принадлежностей все пакеты, наклейки, ленты и транспортировочные замки.
- Отключайте прибор от источника питания, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Перед разборкой подождите, пока двигатель полностью остановится.

- Будьте особенно осторожны при обращении с режущими лезвиями, особенно при их снятии и мойке.
- Не превышайте максимальную вместимость, указанную на контейнере.
- Дайте горячим ингредиентам остыть перед обработкой.
- Чистка прибора, в частности, деталей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, должна проводиться перед первым использованием, сразу после окончания работы или если прибор не использовался в течение длительного времени – процедура описана в разделе «ЧИСТКА и ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Держите руки подальше от движущихся частей во время работы прибора.
- **ВНИМАНИЕ!!! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке прибора – вы можете серьезно пораниться.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---|---|
| 1. Корпус блендера | 7. Насадка для перемешивания |
| 2. Кнопки управления | 8. Венчики для взбивания легких кремов и соусов 2 шт. |
| A. ON/OFF | 9. Насадка для приготовления пюре |
| B. Турбо | 10. Набор для измельчения |
| C. Ручка плавной регулировки скорости | D. Крышка контейнера |
| 3. Кнопки блокировки | E. Нож с лезвием из нержавеющей стали для нарезки |
| 4. Насадка для блендера | F. Контейнер для измельчения (600 мл) |
| 5. Контейнер для смешивания с крышкой (800 мл) | |
| 6. Насадка-венчик для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство из коробки, удалите пакеты, этикетки, картон и наполнители. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений следует связаться с продавцом.
2. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют техническим данным, указанным на паспортной табличке изделия.
3. Тщательно вымойте и высушите все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте намокания корпуса блендера (1). Перед монтажом/демонтажем аксессуаров убедитесь, что устройство отключено от источника питания.

ВНИМАНИЕ!!! Температура продуктов, приготовленных с помощью блендера, не должна превышать 60°C.

Ручной блендер – Kit MBL-42M – это компактный прибор, который облегчит ежедневное приготовление пищи. Он особенно подходит для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без косточек), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей и т.д. Крупные ингредиенты продуктов нарежьте на мелкие кусочки (1-2 см), а затем измельчите блендером.

1. Установите на корпус блендера (1) одну из насадок по вашему выбору: насадку-блендер (4), насадку-венчик для взбивания пены (6), насадку-миксер (7) с венчиком-мешалкой (8) или набор для измельчения (10). Принадлежности фиксируются, когда их вставляют в корпус (1). Чтобы отсоединить выбранный аксессуар, нажмите на кнопки фиксации (3) и выдвиньте его. При отсоединении принадлежностей соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться и не повредить детали.

НАБОР ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ (10) – ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Поместите контейнер (F) на сухую и устойчивую поверхность.
2. Держась за пластиковую ручку, поместите нож (E) в контейнер, положив его на металлический хвостовик.
3. Поместите в контейнер продукты (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, твердый сыр, вареные яйца, чеснок, зелень).

ВНИМАНИЕ! Обрезки мяса нарежьте небольшими кусочками, затем положите их в контейнер для измельчения. Максимальное количество смеси не должно превышать 200 г.

4. Установите верхнюю крышку (D) и слегка поверните ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать на месте.
5. Убедившись, что все компоненты собраны правильно, подключите вилку прибора к источнику питания.
6. Чтобы запустить блендер:
 - Установите скорость с помощью ручки плавной регулировки скорости (C), затем нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (A).
 - Нажмите и удерживайте кнопку Turbo (B) – кратковременный запуск устройства на максимальной скорости. В этом режиме прибор можно использовать не более 30 секунд. По истечении этого времени прибор необходимо выключить и дать ему остыть в течение не менее 3 минут.

ВНИМАНИЕ! Подождите, пока нож остановится, прежде чем выливать содержимое из контейнера!

7. По окончании работы установите ручку плавной регулировки на самую низкую скорость и отсоедините прибор от источника питания.
8. Не превышайте максимальную продолжительность непрерывной работы устройства (информация приведена в таблице ниже).

Тип крепления	Максимальная продолжительность непрерывной работы
Насадка для блендера (4)	1 мин.
Насадка-венчик для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов (6)	1 мин.
Насадка-венчик для взбивания легких кремов и соусов (7,8)	1 мин.
Насадка для приготовления пюре (9)	1 мин.
Набор для измельчения (10)	30 сек.

ВНИМАНИЕ! После завершения полного цикла необходимо выключить прибор и дать ему остыть в течение не менее 3 мин.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед чисткой/обслуживанием отсоедините устройство от источника питания.
2. Очистите корпус блендера (1) влажной тканью. Избегайте прямого контакта корпуса блендера с жидкостями – не погружайте его в воду, не мойте под проточной водой и т.д.
3. Остальные аксессуары вымойте в теплой воде с моющим средством, ополосните и высушите.
4. Чтобы облегчить очистку труднодоступных мест, насадка для приготовления пюре оснащена съемным ножом. Чтобы отсоединить его, прижмите нож к его основанию, а затем поверните его в направлении, отмеченном символом открытого замка. Чтобы установить лезвие, действуйте в обратном порядке.
5. Периодически проверяйте детали перед сборкой. Если ножи заедают или вращаются с трудом, не используйте блендер.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MBL-42M
Источник питания	220-240 V ~ 50Hz
Власть	800-1500 BT
Наличие режима выключения и ожидания	доступный
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,1 BT
Потребляемая мощность в сетевом режиме ожидания	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим выключения после	-
Режим ожидания сети, если устройство имеет функцию подключения к приложению	-
Длина шнура питания	1,2 M



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Данное руководство было переведено машинным способом.
В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola/pracovnej plochy.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neklad'te na horúce povrchy.
- Zariadenie neklad'te v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti alebo skúsenosti s používaním tohto typu zariadenia, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a sú oboznámené s možnými nebezpečenstvami a chápu súvisiace riziká.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
- **POZOR! Predtým, než začnete zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne po použití. Zariadenie neponárajte do vody!**
- **POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- Ak zariadenie nechávate bez dohľadu, pred jeho montážou, demontážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu uvedenú na nádobe.
- Horúce suroviny môžete spracúvať až vtedy, keď dostatočne vychladnú.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**

POPIS ZARIADENIA

1. Základňa mixéra
2. Ovládacie tlačidlá
 - A. ZAPNUTIE/VYPNUTIE
 - B. TURBO
 - C. Plynule nastaviteľný gombík regulácie otáčok
3. Tlačidlá poistky
4. Mixovací nadstavec
5. Nádoba na miešanie s vekom (800 ml)
6. Nadstavba na šľahanie snehu z bielych, ľahkých krémov a omáčok
7. Nadstavec na montáž metličiek
8. Šľahacie metly na šľahanie ľahkých krémov a omáčok 2 ks
9. Nástavec na pyr
10. Skartovacia súprava
 - D. Pokrievka nádoby
 - E. Nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na sekanie
 - F. Nádoba na rozdrobovanie s objemom 600 ml

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vybalte jednotku z kartónu, odstráňte všetky vrecká, štítky, kartón a výplne. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu jednotky počas prepravy. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predajcu.
2. Uistite sa, že parametre vašej elektrickej siete zodpovedajú technickým údajom na výrobnom štítku výrobku.
3. Dôkladne umyte a osušte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, podľa pokynov v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

MONTÁŽ A POUŽÍVANIE MIXÉRA

POZOR! Nedovoľte, aby sa kryt mixéra (1) namočil. Pred inštaláciou/odstránením príslušenstva sa uistite, že je jednotka odpojená od zdroja napájania.

(POZOR! Teplota potravín pripravovaných pomocou mixéra nesmie prekročiť 60 °C.

Ručný mixér – sada MBL-42M je kompaktný spotrebič, ktorý vám uľahčí každodennú prípravu jedál. Predovšetkým je odporúčaný na rozdrobovanie surovej a varenej zeleniny, mäkkého ovocia (bez kôstok), na prípravu omáčok, krémov, polievok, majonéz, na miešanie kvapalín ap. Veľké kusy surovín pred rozdrobovaním mixérom pokrájajte na menšie kúsky (1 až 2 cm).

1. Na teleso mixéra (1) nasadte jedno z príslušenstva podľa vlastného výberu: mixovací nadstavec (4), nadstavec na šľahanie peny (6), mixovací nadstavec (7) s miešadlami (8) alebo súpravu na sekanie (10). Príslušenstvo sa po zasunutí do puzdra (1) zaistí na svojom mieste. Ak chcete vybrané príslušenstvo odpojiť, stlačte blokovacie tlačidlá (3) a vysuňte ho. Dávajte pozor, aby ste sa pri odopájaní príslušenstva nezranili alebo nepoškodili nejaký diel.

SKARTOVACIA SÚPRAVA (10) – PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Nádoby (F) umiestnite na suchý a stabilný povrch.
2. Držiak plastových rukavíc, vložte nôž (E) do nádoby tak, že ho položíte na kovovú stopku.
3. Do nádoby vložte potraviny (zeleninu, ovocie, orechy, mäso, cibuľu, tvrdý syr, vajcia uvarené natvrdo, cesnak, bylinky).

POZOR! Vykostené mäso nakrájajte na malé kúsky a vložte ich do nádoby na drvenie. Maximálne množstvo zmesi nesmie presiahnuť 200 g.

4. Nasadíte horný kryt (D) a mierne ho otočíte v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil na mieste.
5. Keď ste sa uistili, že sú všetky komponenty správne zostavené, pripojte zástrčku spotrebiča k zdroju napájania.
6. Spustenie mixéra:
 - Nastavte rýchlosť pomocou gombíka plynulej regulácie rýchlosti (C), potom stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF (A).
 - Stlačte a podržte tlačidlo Turbo (B) – krátko spustí prístroj na maximálnu rýchlosť. V tomto režime možno spotrebič používať maximálne 30 sekúnd. Po uplynutí tohto času sa musí spotrebič vypnúť a nechať vychladnúť aspoň 3 minúty.

POZOR! Pred vyliatím obsahu z nádoby počkajte, kým sa nôž zastaví!

7. Po skončení práce nastavte gombík plynulého nastavenia na najnižšiu rýchlosť a odpojte zariadenie od zdroja napájania.
8. Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky prístroja (informácie sú uvedené v tabuľke nižšie).

Typ pripojenia	Maximálne trvanie nepretržitej prevádzky
Mixovací nadstavec	1min
Nadstavba na šľahanie snehu z bielkov, ľahkých krémov a omáčok	1min
Šľahací nadstavec na šľahanie ľahkých krémov a omáčok (7,8)	1min
Nástavec na pyrė (9)	1min
Skartovacia súprava (10)	30s

POZOR! Po ukončení celého cyklu sa musí spotrebič vypnúť a nechať vychladnúť, najmenej však 3 minúty.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením/údržbou odpojte zariadenie od napájania.
2. Vyčistite kryt mixéra (I) vlhkou handričkou. Zabráňte priamemu kontaktu krytu mixéra s kvaľalinami – neponárajte ho, neumývajte pod tečúcou vodou atď.
3. Zvyšné príslušenstvo umyte v teplej vode so saponátom, opláchnite a vysušte.
4. Na uľahčenie čistenia ťažko prístupných miest je nástavec na pyrė vybavený odnímateľným nožom. Ak ho chcete odpojiť, zatlačte nôž na jeho základňu a potom ho otočíte v smere označenom symbolom otvoreného visiaceho zámku. Pri montáži čepele postupujte opačne.
5. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože zaseknú, alebo sa otáčajú ťažko, mixér nepoužívajte.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	MBL-42M
Napájanie	220-240 V ~ 50Hz
Výkon:	800-1500W
Dostupnosť vypnutého a pohotovostného režimu	dostupný
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	0,1 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	1,2 M



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

*Táto príručka bola strojovo preložená.
V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стіл-ниці.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.

- Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну місткість, зазначену на контейнері.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час – процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!
- **УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою – ви можете серйозно поранитися.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|--|
| 1. Корпус блендера | 7. Насадка для складання змішувачів |
| 2. Кнопки управління | 8. Мішалки для збивання легких вершків і соусів 2 шт |
| А. ВКЛЮЧЕННЯ/ВИМК | 9. Закуска з пюре |
| В. ТУРБО | 10. Набір для подрібнення |
| С. Ручка регулювання плавної швидкості | D. Кришка контейнера |
| 3. Кнопки блокування | E. Ніж лезий з нержавіючої сталі для подрібнення |
| 4. Змішування закуски | F. Контейнер для подрібнення ємністю (600 мл) |
| 5. Ємність для змішування з кришкою (800 мл) | |
| 6. Закуска для збивання піни з білків, легких кремів і соусів | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте пристрій з картонної коробки, видаліть усі пакети, етикетки, картон та наповнювачі. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. У разі будь-яких дефектів, будь ласка, зв'яжіться з продавцем.
2. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають технічним даним на заводській табличці виробу.
3. Ретельно вимийте та висушіть всі компоненти, які контактують з харчовими продуктами, дотримуючись інструкцій у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ЗБІРКА І ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

УВАГА! Не допускайте намокання корпусу блендера (1). Перед скла данням/розбиранням аксесуарів переконайтеся, що агрегат відключений від джерела живлення. УВАГА! Температура харчових продуктів, приготованих за допомогою блендера, не повинна перевищувати 60°C.

Ручний блендер – MBL-42M – це компактний пристрій, який полегшить щоденне приготування їжі. Особливо рекомендується для подрібнення сирих і варених овочів, м'яких фруктів (без насіння), приготування соусів, кремів, супів, змішування рідин тощо. Великі інгредієнти продуктів наріжте на більш дрібні шматочки (1-2 см) перед подрібненням блендером.

1. Встановіть на корпус блендера (1) одне з обраних аксесуарів: насадку для змішування (4), насадку для збивання пінопласту (6), насадку міксера (7) разом з мішалками для віночка (8) або набором подрібнювачів (10). Аксесуари фіксуються при натисканні в корпус (1). Щоб від'єднати обраний аксесуар, натисніть кнопки блокування (3) і висунь-

те їх назовні. Будьте обережні, щоб не травмувати себе та не пошкодити деталі під час відключення аксесуарів.

НАБІР ДЛЯ ПОДРІБНЕННЯ (10) — ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Помістіть ємність (F) на суху і стійку поверхню.
2. Тримавши пластикову ручку, помістіть ніж (E) в ємність, помістивши його на металевий хвостовик.
3. Покладіть всередину ємності продукти (овочі, фрукти, горіхи, м'ясо, цибулю, твердий сир, варені яйця, часник, зелень).

УВАГА! Відділене від кісток м'ясо наріжте невеликими шматочками, потім помістіть їх в ємність для подрібнення. Максимальна кількість змішаного продукту не повинна перевищувати 200 г.

4. Одягніть верхню кришку (D) і трохи поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
5. Переконавшись, що всі компоненти зібрані правильно, підключіть штекер пристрою до джерела живлення.
6. Для запуску блендера:
 - Встановіть швидкість за допомогою ручки регулювання плавної швидкості (C), потім натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF (A).
 - Натисніть і утримуйте кнопку Turbo (B) – короточасна робота пристрою на максимальній швидкості. У цьому режимі можна користуватися пристроєм максимум 30 секунд. Після закінчення цього часу прилад необхідно вимкнути і дочекатися охолодження не менше 3 хвилин.

УВАГА! Перш ніж виливати вміст з ємності, дочекайтеся, поки ніж зупиниться!

7. Після закінчення роботи потрібно встановити ручку плавного регулювання на найнижчу швидкість і відключити прилад від джерела живлення.
8. Не перевищуйте максимальний час безперервної роботи приладу (інформація наведена в таблиці нижче).

Вид закуски	Максимальний час безперервної роботи
Насадка для змішувача (4)	1 хв
Закуска для збивання піни з білків, легких кремів і соусів (6)	1 хв
Насадка з віночковими мішалками для збивання легких вершків і соусів (7,8)	1 хв
Закуска пюре (9)	1 хв
Комплект подрібнювачів (10)	30 сек.

УВАГА! Після завершення повного циклу роботи прилад необхідно вимкнути і дати охолонути, протягом періоду не менше 3 хвилин.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Перед очищенням/технічним обслуговуванням відключіть пристрій від джерела живлення.
2. Корпус блендера (I) необхідно очистити вологою ганчіркою. Уникайте прямого контакту корпусу блендера з рідинами – не занурюйте, не мийте під проточною водою і т.д.
3. Решта аксесуари вимийте в теплій воді з додаванням м'якочого засобу, промийте і висушіть.
4. Щоб було легше мити важкодоступні місця, насадку для пюре оснастили розбірним ножом. Щоб від'єднати її, притисніть ніж до його основи, а потім поверніть у напрямку, позначеному символом відкритого навісного замку. Для того щоб змонтувати ніж, зробіть навпаки.
5. Періодично перевіряйте деталі перед повторною збіркою. Якщо ножі застрягли або обертаються важко, не використовуйте блендер.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MBL-42M
Живлення:	220-240 V ~ 50Hz
Потужність	800-1500BT
Наявність відключення і режиму очікування	в наявності
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,1 BT
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю:	1,2 M



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник пере кладено машинним способом.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до його англійської версії.

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

